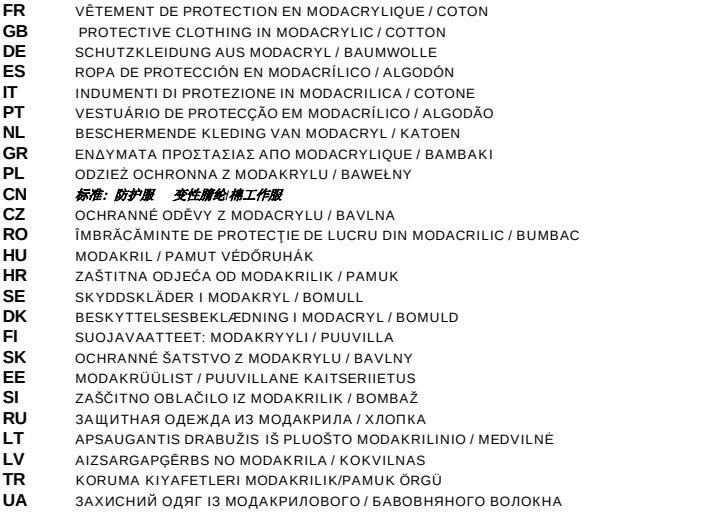




Nom et adresse des Laboratoires notifiés / Notified Body address & name :

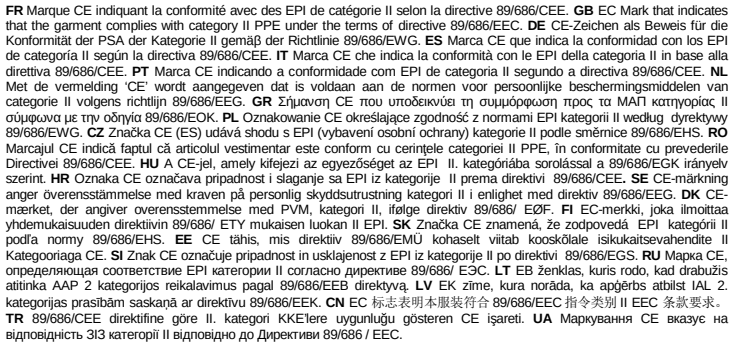
0075 - C.T.C.

Parc Tony Garnier - 4, rue Hermann Frenkel - 69367 LYON CEDEX 07 - FRANCE

Chaque vêtement est identifié par une étiquette intérieure. Celle-ci indique le type de protection offert ainsi que d'autres informations. **GB** Each garment is identified by means of an interior label. This label indicates the type of protection afforded along with other information. **DE** Jeder Kleidung ist mit einem innen angebrachten Etikett gekennzeichnet. Auf diesem Etikett stehen das angebotene Schutzsystem und andere wichtige Informationen. **ES** Cada prenda está identificada por una etiqueta interior. Esta etiqueta indica el tipo de protección que ofrece y más datos. **IT** Ogni abbigliamento è identificata da un'etichetta interna. Essa indica il tipo di protezione offerto e le seguenti informazioni. **PT** Cada roupa está identificado por meio de uma etiqueta interior. Esta indica o tipo de proteção proporcionada, bem como outras informações. **NL** Elke kleding is gekenmerkt met een etiket aan de binnenzijde. Het etiket wordt het type bescherming van het kledingstuk en andere informatie vermeld. **GR** Κάθε ένδυμα φέρει εσωτερικά αναγνωριστικό ετικέτα. Στην ετικέτα υποδεικνύονται ο τύπος προστασίας που παρέχει η φόρμα καθώς και άλλες πληροφορίες. **PL** Każdy odzież posiada wewnętrzny etykiety. Oskreśla ona rodzaj zabezpieczenia oraz inne parametry. **CZ** Každou oděvy lze identifikovat podle vnitřní značky. Ta udává typ poskytnuté ochrany, jakož i další informace. **RO** fiecare echipament de protecție este identificat cu ajutorul unei etichete interioare. Această indica tipul de protecție furnizată, împreună cu alte informații. **HU** Minden egyes kezeltáshoz belső címke azonosítja. Ez tartalmazza a nyújtott védelem típusát, valamint az alábbi információkat. **HR** Svaka se odjeća može identificirati prema etiketi u unutrašnjosti. Ona označava tip zaštite i druge važne informacije. **SE** Varje kläder identifieras med etikett på insidan. På etiketten anges typen av skyddsdäckt och annan viktig information. **DK** Hver tøj er identificeret med en indvendig etiket. Den angiver den tilbudte beskyttelsestype samt andre informationer. **FI** Jokainen vaate on tunnistettu sisäpuolisella nimilappulla. Tämä ilmoittaa tarjottun suojatyyppin sekä muita tietoja. **SK** Každá oblečenie je identická svojím vnútorným označením. Toto označuje typ ochrany s ponukou ďalších informácií. **EE** Iga pesu siseküljel paikneb etikett. Sellel teatatakse nii kaitsemeetodid, kui ka muud andmed. **SI** Vsaka obleka se lahko identificira z notranjo etiketo. Etiketa označuje tip zaščite in druge pomembne informacije. **RU** Вся одежда идентифицируется по внутреннему ярлычку. В нём указывается тип защиты, а также другая информация. **LT** Kiekvienas drabo drabužius yra identifikuojamas pagal vidinę etiketę. Šioje etiketėje nurodoma teikiama apsauga ir kiti informacija. **LV** Katrs draba apģērbs tiek identificēts pēc iekšpusē esošās etiķetes. Šajā etiķetē ir norādīta aizsardzība, kādu tas nodrošina, un cita informācija. **EN**通过内部标签可以识别每件服装。该标签包含服装防护类型等信息。**TR** Her giysi bir iç etiketle belirtilir. Bu etiket sunulan koruma tip ve diğer bilgileri içerir. **UA** На кожному предметі одягу є внутрішня етикетка, що вказується на тип захисту та інша інформація.

	① POLO FR		⑩ COMPOSITION
FR	Référence article	Type de tissu	60% Modacrylic + 33% Coton + 5% Polyamide + 2% Carbone
GB	Article reference	Type of fabric	60% Modacrylic + 33% Cotton + 5% Polyamide + 2% Carbon
DE	Artikelkennzeichnung	Stoffart	60% Modacryl + 33% Baumwolle + 5% Polyamid + 2% Karbon
ES	Artículo de referencia	Tipo de tejido	60% modacrílico + 33% Algodón + 5% poliamida + 2% carbono
IT	Riferimento all'articolo	Tipo di tessuto	60% modacrilica + 33% Cotone + 5% poliammide + 2% Carbone
PT	Referência artigo	Tipo de tecido	60% modacrílico + 33% Algodão + 5% poliamida + 2% carbono
NL	Artikelreferentie	Soort stof	60% modacryl + 33% katoen + 5% Polyamide + 2% koolstof
GR	Κωδικός προϊόντος	Τύπος υφάσματος	60% τύπος ακριλικού + 33% βαμβάκι + 5% Πολυαμίδιο + 2% Ανθράκας
PL	Symbol artykułu	Rodzaj tkaniny	60% modakryl + 33% Bawełna + 5% poliamid + 2% węgiel
CN	物品参考	面料类型	变性腈纶 60% 法国+ 33% 棉 + 5% 聚酰胺+ 2% 防静电碳纤维
CZ	Odkaz na odstavec	Typ tkaniny	60 % modakryl + 33 % bavlna + 5% polyamid + 2 % uhlikové vlákno
RO	Articol de referință	Tip fabricație	60% modacriliic + 33% bumbac + 5% poliamida + 2% carbon
HU	Cikkszám	A szövet típusa	60% modakril + 33% pamut + 5% poliamid + 2% karbon
HR	Referenca artikla	Tip tkanine	60% modakrilik + 33% pamuk + 5% poliamid + 2% ugljik
SE	Artikelreferens	Materialtyp	60% modakryl + 33% Bomull + 5% Polyamid + 2% kul
DK	Artikelreference	Materialetype	60 modacryl + 33% bomuld + 5% Polyamid + 2% kul
FI	Artikkelivite	Kangastyypit	60 % modakryyli + 33 % puuvilla + 5% Polyamid + 2 % hiilikuidut
SK	Referenčné číslo výrobku	Typ tkaniva materiálu	60 % modakrylu + 33 % bavlny + 5% Polyamid + 2 % uhlikovej mriežky
EE	Tootekood	Kanga tüüp	60% modakrüüli + 33% puuvilla +5% poliamidi + 2% süsiniku
SI	Referenca izdelka	Tip tkanine	60% modakrilik + 33% bombaž + 5% poliamid + 2% rešetka iz ogljika
RU	Справочный артикул	Тип ткани	60% Модакрилик + 33% Хлопок + 5% Полиамид + 2% Углеволокно
LT	Prekės numeris	Medžiagos rūšis	60% modakrilio + 33% medvilnės + 5% poliamido + 2% medvilnės
LV	Atsauce uz preci	Materiāla veids	60% modakrils + 33% kokvilna + 5% poliamids + 2% oglekls
TR	Referans konu	Kumaş tipi	%60 Modakrilik+%33pamuk+%5 polyamid + %2 karbon
UA	Посилання на статтю	Тип тканини	%60 модакрил + %33 бавовна + %5 поліамід + 2% вуглецеві волокна

①		② 
FR	Logo marque du modèle	Le « livre ouvert » indique à celui qui porte l'article qu'il doit lire les consignes d'utilisation.
GB	Model brand logo	The "open book" indicates that the article's wearer must read the instructions for use.
DE	Markenlogo des Modells	Das „offene Buch“ bedeutet dem Träger des Kleidungsstückes, dass er die Anwendungshinweise zu lesen hat.
ES	Logo marca del modelo	El « libro abierto » señala al usuario del vestuario que debe leer las instrucciones de uso
IT	Logo e marca del modello	Il « libro aperto » è l'avvertimento per chi la indossa a leggerne le istruzioni per l'uso.
PT	Logotipo marca do modelo	O "Livro aberto" indica àquele que utiliza o vestuário que deve ler as instruções de utilização.
NL	Logo merk van het model	Het "open boek" wijst de drager van het kledingstuk erop dat hij de gebruiksvoorschriften moet lezen.
GR	Λογότυπο μάρκας μοντέλου	Το εικονογράμμα «ανοιχτό βιβλίο» υποδεικνύει σε αυτόν που φοράει το ρούχο ότι πρέπει να διαβάσει τις οδηγίες χρήσης.
PL	Logo marki modelu	« Otwarta książka » informuje użytkownika odczyte, że powinien przeczytać instrukcję dotyczące stosowania.
CN	款式标志	« 打开的书 »说明穿衣人应该阅读的使用要求。
CZ	Logo označení modelu	„Otevřená kniha“ značí, že osoba, která používá tento oděv, si má přečíst pokyny k jeho používání.
RO	Logoul marcă al modelului	„Cartea deschisă” indică persoanei care poartă articolul de vestimentație că trebuie să citească instrucțiunile de utilizare
HU	Márkanév és logo	Az információs kártya a használati útmutató elolvasására hívja fel a ruházati cikket viselő figyelmét.
HR	Logo marke modela	Oznaka « otvorene knjige » označava da obavezno prije nošenja odjeće dobro proučiti upute za upotrebu.
SE	Märkets logotyp	Den "uppslagna boken" uppmanar användaren att läsa användarinformationen.
DK	Logo for modelmærket	Den "åbne bog" fortæller den, der bærer beklædningen, at han/hun skal læse brugsanvisningen.
FI	Merkkilog	"Avoin kirja" merkitsee, että käyttäjä on tutustuttava käyttöohjeisiin.
SK	Logo značky modelu	Znak „otvorená kniha“ naznačuje, že si používateľ oblečenia musí prečítať návod na použitie.
EE	Toote kaubamärk	« Avatud raamat » meenutab eseme kandjale, et ta peab lugema toote kasutusjuhendit.
SI	Logo in oznaka modela	Oznaka « odprte knjige » pomeni, da morate pred uporabo oblačil temeljito preučiti navodila za uporabo.
RU	Логотип модели	Значок «открытая книга» указывает на того, кто носит эту одежду и кто должен прочитать инструкцию по использованию.
LT	Modelio prekės ženkl	„Atversta knyga“ rodo, kad gamintojo dėvintysis turi perskaityti naudojimo instrukcijas.
LV	Modeļa preču zīmes logotips	„Atvērta grāmata” norāda, ka tam, kurš valkās šo izstrādājumu, ir obligāti jālasa lietošanas instrukcijas.
TR	Model marka logosu	« Açık kitap » kullanıcının kullanma kayıtlarını okumasına işaret etmektedir.
UA	Логотип модели	Значок «відкрита книга» вказує на того, хто вдягає цей одяг та хто повинен прочитати інструкцію з використання.



⑥	EN1149-5 : 2008		⑦	EN14116: 2008		3/ 12H/ 60
FR	Vêtements de protection – Propriétés électrostatiques – Partie 5 – Exigences et performance des matériaux et de conception.			Vêtements de protection – Protection contre la chaleur et la flamme - Matériaux, assemblages de matériaux et vêtements à propagation de flamme limitée		
GB	Protective clothing – Electrostatic properties – Part 5 – Requirements and material performance and design.			Protective clothing - Protection against heat and flame – Limited flame spread materials, material assemblies and clothing		
DE	Schutzkleidung – Elektrostatische Eigenschaften - Teil 5 - Leistungsanforderungen an Material und Konstruktionsanforderungen			Schutzkleidung – Schutz gegen Hitze und Flammen Materialien, Materialverbindungen und Kleidung mit begrenzter Flammen- ausbreitung		
ES	Trajes de protección – Propiedades electrostáticas – Parte 5 – Exigencias y rendimiento de los materiales y de la concepción.			Ropa de protección: protección contra el calor y las llamas Materiales, uniones de materiales y ropas de propagación de llama limitada		
IT	Indumenti di protezione – Proprietà elettrostatiche – Sezione 5 – Requisiti e performance dei materiali e di progettazione.			Capì d'abbigliamento di protezione – Protezione contro il calore ed il fuoco – Materiali, assemblaggi di materiale e capi d'abbigliamento a propagazione della fiamma limitata		
PT	Vestuário de protecção – Propriedades electrostáticas – Parte 5 – Exigências e desempenho dos materiais e de concepção.			Vestuário de protecção – Protecção contra o calor e chamas - Materiais, montagens de materiais e vestuário com propagação limitada de chamas		
NL	Beschermende kleding – Elektrostatische eigenschappen – Deel 5 – Eisen en prestaties van materialen en concept.			Beschermende kleding – Bescherming tegen hitte en vlammen - materialen, materiaalverbindingen en kleding met beperkte vlamverspreiding.		
GR	Ενδύματα προστασίας – Ηλεκτροστατικές Ιδιότητες – Μέρος 5 – Απαιτήσεις και απόδοση υλικών και κατασκευής			Ρούχα προστασίας – Προστασία κατά της ζέστης και της φλόγας - Υλικά, συναρμολόγηση υλικών και ρούχα για περιορισμένη εξάπλωση φλόγας		
PL	Odziew ochronna – Właściwości elektrostatyczne – Część 5 – Wymagania i wytrzymałość materiału oraz projekt.			Odziew ochronna – Ochrona przed ciepłem i ogniem - Materiały, łączenie materiałów i odzież trudno palna		
CN	标准：防护服 – 静电性能– 第 5 部分–材料和设计的要求与性能			防护服—防静电防火材料、材料组合和有限火焰蔓延防止服		
CZ	Ochranné oděvy – Elektrostatické vlastnosti. – Část 5 – Materiálové a konstrukční požadavky.			Ochranné oděvy - Ochrana proti teplu a otevřenému ohni - Materiál, sestavy materiálů a oděvů s omezeným šířením plamene		
RO	Îmbrăcămintele de protecție – Proprietăți electrostatice – Partea 5 – Cerințe și performanță cu privire la materiale și la concepție.			Articole de îmbrăcăminte de protecție – Protecție împotriva căldurii și a flăcărilor - Materiale, ansambluri de materiale și articole de îmbrăcăminte cu propagare limitată a flăcării		
HU	Védőruhák – Elektrostatikus tulajdonságok – 5. rész – követelmények, az anyag által biztosított védelem és tervezés.			Védőruházak – Védelem a hővel és a lánggal szemben - Anyagok, anyag összetételek és korlátozott lángterjedést engedő ruházak		
HR	Zaštitna odjeća – Elektrostatičke osobine – Dio 5 – Zahtjevnosti i performanse materijala i izvedbe.			Zaštitna odjeća – Zaštita protiv vrućine i kontakta s otvorenim plamenom Materijali, sastava materijala i odjeća za rad sa ograničenim širenjem plamena		
SE	Skyddskläder – Elektrostatiska egenskaper. – Del 5 – Krav och prestanda för material och tillverkning.			Skyddskläder – Skydd mot värme och eld - Material, sammansättningar av material och kläder med begränsad flämspridning		
DK	Beskyttelsesbeklædning – elektrostatiske egenskaber – Del 5 - Krav og ydeiser til materialer og design.			Beskyttelsesbeklædning - Beskyttelse mod varme og ild - Materialer, samling af materialer og beklædninger ved begrænset flammespredelse		
FI	Suojavaatteet – sähköstaattiset ominaisuudet Osa 5: Materiaali- ja mallivaatimukset.			Suojavaatteus – Suojaus kuumuudelta ja tulta - Rajoitusti palavat materiaalit, materiaalityydistelmät ja vaatteus		
SK	Ochranné šatstvo – Elektrostatické vlastnosti - Časť 5 – Požiadavky a výkonnosť materiálov a návrhu.			Ochranné oděvy – Ochrana proti teplu a plameňu - Materiál, kombinácie materiálov a oděvy s obmedzeným šírením plameňa		
EE	Kaitserietus – Elektrostaattilised valdkonnad – Osa 5: Materjali jõudlus- ja konstrueerimisnõuded.			Kaitserietus – Kaitse kuumuse ja leekide eest - Piiratud leegilevikuja materjalid, materjalikogumid ja rõivad		
SI	Zaščitno oblačilo – Elektrostaticne lastnosti – DEL 5 – Zahtevnosti in performanse materialov in izvedbe.			Zaščitna oblačila – Zaščita proti vročini in ognju Materiali, sestava materialov in oblačil za zaščito od omejenega ognja		
RU	Защитная одежда – Электростатические качества – Часть 5 – Требования к разработке и рабочие характеристики материалов.			Зaщитная одежда – Защита от теплового излучения и пламени - Одежда, материалы, компоновки материалов, обеспечивающие ограниченное распространение пламени		
LT	Elektrostatinės saavybės – Paviršiaus atsparumas –5 dalis - Medžiagų ir koncepcijos reikalavimai ir kokybė.			Aprauginiai rūbai – aprauga nuo karščio ir ugnies - medžiagos, medžiagų derinimas ir rūbai, atsparūs tam tikro karščio liepsnai		
LV	Elektrostatiskās īpašības – Apģērbs nodrošina -5. sadaļa- Materiāliem un dizainam izvirzītās prasības un to tehnikas rādītāji			Aizsargapģērbi – Aizsardzība pret karstumu un liesmām – Materiāli, materiālu savienojumi un apģērbi ar ierobežotu liesmas izplatību		
TR	Koruyucu giysi - Elektrostatik özellikler - Bölüm 5 - Malzeme ve tasarımı gerekleri ve performans.			Koruyucu giysiler - ısıcak ve alevle karşi koruma - malzemeler, malzemelerin montajı ve kısıtlı alev yayılmasına karşi giysi		
UA	Захисний одяг - Електростатичні властивості - Частина 5 - Вимоги до матеріалів і дизайну та їх виконання			Koruyucu giysiler - ısıcak ve alevle karşi koruma - malzemeler, malzemelerin montajı ve kısıtlı alev yayılmasına karşi giysi		



Système de taille / Sizing / Größeneinteilung / Sistema de tallas / Sistema delle taglie / Sistema de tamanhos /
Matensystem / Σύστημα μεγεθών / Rozmiar / System veľkosti / Märimi / Méretrendszer / Sustav veličina /
Storlekssystem / Størrelser / Kokojärjestelmä / Størrelsessystem / System veľkosti postavy / Mőőűtűdte sistem /
System veľkosti / Размерная система / 尺寸 / Dyds / Izmers / Ölçü sistemi/ Розмірна система

9A TAILLES DISPONIBLES AVAILABLE SIZES	B STATURE HEIGHT INTERVALS (cm)	C TOUR DE POITRINE CHEST GIRTH (cm)
S / PT	156 - 164	86 - 94
M / TM	164 - 172	94 - 102
L / GT	172 - 180	102 - 110
XL / XG	180 - 188	110 - 118
XXL / XX	188 - 196	118 - 129
3XL / 3X	196 - 204	129 - 141
4XL / 4X	196 - 204	141 - 153

Diagram illustrating the measurement points for the sizes listed in the table:

- A**: Size / Taille / U/GT
- B**: 172 - 180
- C**: 102 - 110



Instructions d'emploi :
Vêtements de protection pour travailleurs de l'industrie exposés à la chaleur, anti-feu et antistatique. Protège contre les brefs contacts avec une flamme et contre la chaleur convective et chaleur radiante. Pour plus de détails voir les performances ci-dessous. Pour une protection optimale, porter le polo impérativement fermée et avec des vêtements de même nature et caractéristiques.

Normes d'utilisation :

Nous pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions ci-dessus. Avant d'enfiler ce vêtement, vérifiez qu'il ne soit ni sale ni usé, cela entraînerait une baisse de son efficacité. Vérifier les coutures, les fermetures, l'intégrité du tissu. Ne pas l'utiliser si vous constatez un défaut. La durée de vie du vêtement est fonction de son état général après utilisation (usures, etc...). Il a été réalisé dans un matériau permettant la dissipation des charges électrostatiques en surface. Il est recommandé que ce vêtement ait un bon contact avec la peau, la personne qui porte le vêtement de protection à dissipation électrostatique doit être reliée à la terre de manière appropriée. L'utilisateur sera le seul juge pour décider du type de protection qu'il lui conviendra d'utiliser et de l'association correcte du polo avec des accessoires optionnels. **Les vêtements de protection à dissipation électrostatique ne doivent pas être retirés en présence d'atmosphères inflammables ou explosives ou lors de la manipulation de substances inflammables ou explosives. Ces vêtements de protection à dissipation électrostatique ne doivent pas être utilisés dans des atmosphères enrichies en oxygène sans accord préalable de l'ingénieur responsable de la sécurité. Les propriétés électrostatiques dépendent également de l'humidité relative ambiante : l'évacuation des charges électrostatiques est meilleure lorsque l'humidité augmente. Un vêtement se sentant humide ne doit pas être porté. La protection complète du polo est à porter avec pantalons, chaussures et équipement de protection de même référence normatifs. Veillez à être complètement équipé : vêtements et chaussures permettant l'évacuation des charges électrostatiques par exemple. La résistance entre la personne et la terre doit être de moins de $10^9 \Omega$ en portant des chaussures adaptées. La performance de dissipation électrostatique du vêtement peut être altérée par le porter, l'usage, le lavage et une éventuelle contamination. Le stress thermique peut être réduit ou éliminé par la correcte utilisation de sous-vêtements et une ventilation adaptée. Il faut noter que les essais effectués sur ce produit ont été réalisés dans un environnement de laboratoire et ne reflètent pas forcément la réalité. Des facteurs pourraient influencer ces résultats, tels l'utilisation en conditions de chaleur excessive ou en environnements mécaniques agressifs (abrasion, coupure, déchirure). Le fournisseur ne serait être tenu responsable de toute utilisation incorrecte de ces vêtements. **Un ensemble de protection à dissipation électrostatique doit couvrir de façon permanente tous les matériaux non-dissipatifs pendant une utilisation normale (incluant flexions et mouvements). Après toutes utilisations ce vêtement doit impérativement être éliminé en respectant: les procédures internes de l'installation, la législation en vigueur et les contraintes liées à l'environnement. Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions ci-dessus. Ce vêtement contient pas de substance classée comme étant cancérogènes, ni toxiques, ni susceptible de provoquer des allergies aux personnes sensibles.

Instructions de stockage / nettoyage / entretien :

Stocker ces produits, au frais, au sec, à l'abri de la lumière et du gel dans son emballage d'origine. Lavage ménager à une température maximale de 60°C (maximum 12 lavages), traitement mécanique normal, rinçage à température normale et essorage normal. Chlorage exclu. Pas de nettoyage à sec. Pas de séchages en sèche-linge à tambour rotatif. Repassage à une température maximale de la sole du fer à repasser à 150°C . Attention **, ce vêtement peut avoir un retrait important lors des premiers cycles de lavage. Il est recommandé d'en tenir compte lors de la sélection des tailles.

Performances : Le polo est conforme aux exigences de la directive européenne 89/686, notamment en terme d'ergonomie, d'innocuité de confort, d'aération et de souplesse et aux normes européennes et EN340:2003 (Exigences générales) :			
DONNEES DE VARIATIONS DIMENSIONNELLES : - Essai sur tissu après 12 lavages ménagers à 60°C + séchage air libre:	METHODES D'ESSAI EN340: 2003 ISO 6330 : 2002 ISO 5077 :2007	VARIATION (%) Chaîne : -1,5 % Trame : +1,5 % (+/-3%) ***	
DONNEES PHYSIQUES à neuf : Essai sur tissu et coutures : - Essai post-inflammation	METHODES D'ESSAI ISO14116:2008 ISO 15025:2000 Méthode A	RESULTATS 0s Indice 3	INDICE 3
Résistance à la traction (150N mini)	ISO 13934-1 : 1999	Conforme	
Résistance au déchirement (7,5N mini)	ISO 13937-2 : 2000	Conforme	
Résistance à la traction des coutures (30N mini)	ISO 13935-2 : 1999	Conforme	
DONNEES PHYSIQUES après 12 lavages ménagers à 60°C+ séchage air libre :	METHODES D'ESSAI ISO14116:2008 ISO 15025:2000 Méthode A	RESULTATS 0s Indice 3	INDICE / PROTECTION 3/ 12H /60 (12x60°C)
Essai sur tissu et coutures : - Essai post-inflammation			
Essai sur tissu: après 12 lavages ménagers à 60°C : Antistatique Essai sur tissu : - Propriétés électrostatiques (T ₅₀) - Résistivité de surface (S)	EN1149-5:2008 EN 1149-3:2004 Méthode 2	Demi-vie T ₅₀ < 0,01 s Shielding factor S > 0,67	T ₅₀ < 4 s ** S > 0,2 **

Résistance à la traction (150N mini)	ISO 13934-1 : 1999	Conforme
Résistance au déchirement (7,5N mini)	ISO 13937-2 : 2000	Conforme
Résistance à la traction des coutures (30N mini)	ISO 13935-2 : 1999	Conforme

EN POLO FR : PROTECTIVE CLOTHING in knitted Modacrylic / Cotton

Instructions for use:

Protective clothing for industrial workers exposed to heat. Protects against brief contact with flame and against convective and radiant heat flame retardant and antistatic. For more details, see performances below. For optimal protection, this polo must be worn closed with clothing of comparable nature and characteristics.

Usage limits:

Only use for the purposes described in the above instructions for use. Before donning this garment, check that it is clean and unused, otherwise performance may be affected. Check the seams, closures and that the fabric is intact. Do not use in the event of a defect. The lifespan of the garment depends on its general conditions after use (wear, etc...). It is made of fabric enabling the dissipation of surface electrostatic charges. It is recommended that this garment be in proper contact with the skin or directly earthed. It is the sole responsibility of the user to decide which protection is appropriate and the proper association of polo with optional equipment. **Electrostatic dissipation protective clothing should not be removed in the presence of inflammable or explosive atmospheres or when handling inflammable or explosive substances. These electrostatic dissipation protective garments should not be used in oxygen-rich atmospheres without the prior agreement of the engineer responsible for safety. The electrostatic properties also depend on ambient relative humidity; electrostatic charges are evacuated better when the humidity increases. The polo must be worn with trousers, shoes and protective equipment of same norms referential. Ensure you are fully equipped, suit or coveralls and shoes enabling the evacuation of electrostatic charges for example. The user should be probably earthed so that the resistance is less than 10¹⁰Ω. The Anti-static performance can be affected by wear and tear and possible contamination. A garment alone cannot ensure complete protection. Ensure you are fully equipped, clothing and shoes enabling the evacuation of electrostatic charges for example. Heat stress can be reduced or eliminated by proper use of undergarments and suitable ventilation. It should be noted that the tests on this product were conducted in a laboratory environment and do not necessarily reflect reality. Other factors may affect these results, such as use in excessive heat or in harsh mechanical environments (abrasion, cutting, tearing). ** Electrostatic dissipation protective clothing should cover in a permanent way all the non-dissipatifs matériaux during a normal use (including flexions and movements). After use, this garment must be disposed of respecting internal installation procedures, legislation in force and environmental constraints. This garment does not contain any substances known to be carcinogenic, toxic nor which may cause allergies in sensitive persons.

Storage / cleaning / maintenance instructions:

Store these products in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. Domestic cleaning at a maximum temperature of 60°C, (maximum 12 washes), normal mechanical treatment, rinsing at normal temperature and normal spin. Do not bleach. Do not dry clean. Do not dry in a tumble-dryer with a rotating drum. Iron at a maximum iron temperature of 150°C. Caution**, this garment may shrink during the first cycles of washing. This should be taken into account when selecting sizes

Performances :

The polo complies with the requirements of European directive 89/686, in particular in terms of ergonomics, innocuousness, comfort, aeration and flexibility, the general requirements of the standard EN340:2003 and to European standards:

DIMENSIONAL VARIATION DATA:	TEST METHODS	VARIATION (%)	
- Test on fabric after 12 washes at 60°C + free air drying:	EN340: 2003 ISO 6330:2002 ISO 5077:2007	Warp: -1,5 % Weft: +1,5 % (+/-3%) ***	
PHYSICAL DATA new:	TEST METHODS	RESULTS	INDEX
Test on fabric and seams: - Post-inflammation test	ISO14116:2008 ISO 15025:2000 Method A	0s Index 3	3
Tensile strength (150N min.)	ISO 13934-1 : 1999	Compliant	
Tearing resistance (7,5N min.)	ISO 13937-2 : 2000	Compliant	
Seam resistance (30N min.)	ISO 13935-2 : 1999	Compliant	
PHYSICAL DATA after 12 wash cycles at 60°C+ free air drying:	TEST METHODS	RESULTS	INDEX / PROTECT
Test on fabric and seams: - Post-inflammation test	ISO14116:2008 ISO 15025:2000 Method A	0s Index 3	3 / 12H /60 (12x60°C)
Test on fabric: after 12 washes at 60°C: Antistatic test on fabric: - Electrostatic properties (T ₅₀) - Surface resistivity (S)	EN1149-5:2008 EN 1149-3:2004 Méthode 2	Half decay time T ₅₀ < 0,01 s Shielding factor S > 0,67	T ₅₀ < 4 s ** S > 0,2 **
Tensile strength (150N min.)	ISO 13934-1 : 1999	Compliant	
Tearing resistance (7,5N min.)	ISO 13937-2 : 2000	Compliant	
Seam resistance (30N min.)	ISO 13935-2 : 1999	Compliant	

DE POLO FR : SCHUTZKLEIDUNG aus Feinstrick Modacryl / Baumwolle

Einsatzbereich:

Schutzkleidung für hitzeexponierte Arbeiter, Schwerentflammbare und antistatische. Schutz vor kurzem Kontakt mit Flammen, bei konvektiver Hitze und Strahlungshitzeinwirkung. Nähere Informationen finden Sie weiter unten im Abschnitt Leistungswerte. Für einen optimalen Schutz muss das Polohemd geschlossen sein und mit Kleidungsstücken gleicher Eigenschaften getragen werden.

Gebrauchseinschränkungen:

Nur im oben bestimmten Einsatzbereich und wie folgt beschrieben verwenden. Vor dem Tragen überprüfen, dass die Kleidung nicht verschmutzt bzw. benutzt ist, da dies die Wirksamkeit mindert. Überprüfen Sie die Nähte, Verschlüsse und die Unversehrtheit des Gewebes. Verwenden Sie die Schutzkleidung nicht, wenn sie einen Defekt bemerken. Die Lebensdauer der Schutzkleidung ist von dem Zustand nach der Verwendung (Abnutzung etc.) abhängig. Die Schutzkleidung wurde aus einem Material hergestellt, das elektrostatische Aufladungen der Oberfläche ableitet. Wir empfehlen, dass die Schutzkleidung guten Hautkontakt hat bzw. direkt geerdet wird. Allein der Nutzer entscheidet, welche Schutzkleidung er benutzen muss und wie er Schutzanzug und optionales Zubehör verbindet. **Elektrostatisc ableitfähige Schutzkleidung darf nicht in der Nähe entflammbarer und explosionsgefährdeter Stoffe bzw. beim Umgang mit entflammbaren und explosionsgefährdeten Stoffe ausgezogen werden. Elektrostatisc ableitfähige Schutzkleidung darf ohne ausdrückliches Einverständnis des zuständigen Ingenieurs für Arbeitssicherheit nicht in Bereichen getragen werden, die mit Sauerstoff angereichert sind. Die elektrostatischen Eigenschaften sind weiterhin von der relativen Luftfeuchtigkeit abhängig: die Ableitung elektrostatischer Ladungen ist umso besser, je höher die Luftfeuchtigkeit ist. Eine teilweise Schutzkleidung bietet keinen kompletten Schutz. Das Polohemd muss mit Hosen, Schuhen und Schutzausrüstung, die der gleichen Norm entsprechen, getragen werden.Achten Sie daher auf eine vollständige Schutzkleidung, tragen Sie beispielsweise die Kombination bzw. den Schutzanzug und Schuhe, die elektrostatische Ladung ableiten. Der Benutzer sollte möglichst geerdet sein, so dass der Widerstand unter 10⁹Ω liegt. Die antistatische Leistung kann durch Verschleiß und mögliche Kontamination beeinträchtigt werden. Eine teilweise Schutzkleidung bietet keinen kompletten Schutz. Achten Sie daher auf eine vollständige Schutzkleidung, tragen. Thermischer Stress kann durch die richtige Verwendung von Unterwäsche und entsprechende Belüftung vermindert bzw. vermieden werden. Bitte beachten Sie, dass alle Prüfungen des Schutzanzugs unter Laborbedingungen erfolgen und daher nicht immer den realen Bedingungen entsprechen. So kann das Ergebnis durch weitere Faktoren wie Verwendung bei großer Hitze oder aggressive mechanische Einwirkungen (Reibung, Schnitte, Risse) beeinflusst werden. Der Lieferant ist für die falsche Verwendung der Kleidung nicht verantwortlich. ** Eine elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung muss alle nicht ableitfähigen Materialien während einer normalen Verwendung ständig abdecken (auch bei Beugungen und Bewegungen). Dieses Kleidungsstück muss nach dem Tragen entsorgt werden, wobei die internen Abläufe des Betriebes, die gültige Gesetzgebung und Umweltauflagen beachtet werden müssen. Dieses Kleidungsstück enthält keine Stoffe, von denen bekannt ist, dass sie krebserrregend oder toxisch sind bzw. bei empfindlichen Menschen Allergien auslösen. Der Hersteller kann für die unsachgemäße Verwendung der Schutzkleidung nicht zur Rechenschaft gezogen werden.

Aufbewahrungs- / Reinigungs- / Pflegeanweisungen:

Lagern sie die Kleidung in der Originalverpackung, kühl, trocken und vor Licht und Gel geschützt. Industriewäsche bei Höchsttemperatur von 60°C, (maximal 12 Wäschen), Normalwaschgang, Spülen bei normaler Temperatur,

Normalschleudern. Nicht mit Chlor bleichen. Keine Trockenreinigung. Nicht im Trommelrockner trocknen. Bügeln bei Höchsttemperatur von 150°C. Achtung***, dieses Kleidungsstück kann bei den ersten Waschgängen einlaufen. Bitte beachten Sie dies bei der Wahl der Größe des Kleidungsstückes.

Leistungswerte:

Das Polohemd entspricht den Anforderungen der Richtlinie 89/686 hinsichtlich Ergonomie, Verträglichkeit, Tragekomfort, Belüftung und Bewegungsfreiheit, den allgemeinen Anforderungen der Norm EN340:2003 und den Europäischen Normen:

DATEN FÜR GRÖSSENABWEICHUNGEN	PRÜFVERFAHREN	ABWEICHUNG (%)	
- Prüfung des Gewebes nach 12 waschgängen bei 60°C + Lufttrocknung	EN340: 2003 ISO 6330 : 2002 ISO 5077:2007	Kette: -1,5 % Schuss: +1,5 % (+/-3%) ***	
PHYSIKALISCHE DATEN neu:	PRÜFVERFAHREN	ERGEBNISSE	WERT
Prüfung des Gewebes und der Nähte - Prüfung nach Entflammen	ISO14116:2008 ISO 15025:2000 Verfahren A	0s Wert 3	3
Zugfestigkeit (min 150N)	ISO 13934-1 : 1999	normgerecht	
Reißfestigkeit (min 7,5N)	ISO 13937-2 : 2000	normgerecht	
Zugfestigkeit der Nähte (min 30N)	ISO 13935-2 : 1999	normgerecht	
PHYSIKALISCHE DATEN nach 12 Waschgängen bei 60°C + Lufttrocknung:	PRÜFVERFAHREN	ERGEBNISSE	WERT / SCHUTZ
Prüfung des Gewebes und der Nähte - Prüfung nach Entflammen	ISO14116:2008 ISO 15025:2000 Verfahren A	0s Wert 3	3 / 12H /60 (12x60°C)
Prüfung des Gewebes: nach 12 Wäschen bei 60°C: Antistatik-Test des Gewebes: - Elektrostatiscche Eigenschaften (T ₅₀) - Oberflächenwiderstand (S)	EN1149-5:2008 EN 1149-3:2004 Verfahren 2	Halbwertzeit des Ladungsabbaus T ₅₀ < 0,01 s Schutzfaktor S > 0,67	T ₅₀ < 4 s ** S > 0,2 **
Résistance à la traction (150N mini)	ISO 13934-1 : 1999	normgerecht	
Reißfestigkeit (min 7,5N)	ISO 13937-2 : 2000	normgerecht	
Zugfestigkeit der Nähte (min 30N)	ISO 13935-2 : 1999	normgerecht	

ES POLO FR : ROPA DE PROTECCIÓN en tejido Modacrílico / Algodón

Instrucciones de uso :

Ropa de protección para trabajadores de la industria expuestos al calor anti fuego anti statico. Protege contra los contactos breves con una llama y contra el calor convectivo y el calor radiante. Para más detalles, vea los rendimientos abajo. Para una protección óptima, usar el polo obligatoriamente cerrado y con vestuario del mismo tipo y características.

Límites de aplicación :

No usar fuera de su campo de aplicación definido en las instrucciones anteriores. Antes de ponerse esta ropa, comprobar que no está sucia ni usada, ya que eso conllevaría una disminución de su eficacia. Revisar las costuras, los cierres, la integridad de la tela. No usar si detecta una falla. La duración de la vida útil de la ropa es una función de su estado general después del uso (desgaste, etc...). Ha sido confeccionada en un material que permite la disipación de las cargas electroestáticas en superficie. Se recomienda que esta ropa tenga un buen contacto con la piel o sea directamente puesta en tierra. El usuario será el único juez para decidir el tipo de protección que le conviene usar y de la correcta asociación con los equipos opcionales. **Las ropas de protección con disipación electroestática no se deben sacar en presencia de atmósferas inflamables o de explosivos o cuando se manipule sustancias inflamables o explosivas. Estas ropas de protección con disipación electroestática no se deben usar en atmósferas enriquecidas en oxígeno sin un acuerdo previo del ingeniero responsable de la seguridad. Las propiedades electroestáticas dependen igualmente de la humedad relativa del ambiente : la evacuación de las cargas electroestáticas es mejor cuando la humedad aumenta. Una sola ropa no puede ofrecer una protección completa. El polo ha sido diseñado para uso con pantalones, zapatos y equipo de protección con las mismas referencias normativas. Procure estar completamente equipado; por ejemplo, ropas y calzado que permita la evacuación de las cargas electroestáticas. El usuario debe estar probablemente conectado a tierra, de modo que la resistencia sea menor de 10⁹Ω. El rendimiento Anti-estático puede verse afectado por el desgaste y rasgado y la posible contaminación. El estrés térmico se puede reducir o eliminar mediante el uso correcto de ropa interior y una ventilación adaptada. Cabe señalar que las pruebas realizadas sobre este producto se ejecutaron en un ambiente de laboratorio y no reflejan necesariamente la realidad. Hay factores que podrían influir en estos resultados, tales como el uso en condiciones de calor excesivo o de ambientes mecánicos agresivos (abrasión, corte, desgarro). **Un conjunto de protección con disipación electroestática debe cubrir de manera permanente todos los materiales no disipantes durante un uso normal (incluyendo flexiones y movimientos). Después de ser usada, esta ropa debe ser obligatoriamente eliminada respetando los procedimientos internos de la instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. Esta ropa no contiene sustancias conocidas como cancerígenas, ni tóxicas, ni susceptibles de provocar alergias a las personas sensibles. El proveedor no se hace responsable de cualquier uso incorrecto de estas prendas.

Instrucciones de almacenamiento / limpieza / mantenimiento:

Almacenar estos productos en lugar fresco, seco, protegido de la luz y del frío en su embalaje original. Limpiar a una temperatura máxima de 60°C, (máximo 12 lavados), tratamiento mecánico normal, aclarado a temperatura normal y centrifugado normal. No clorar. No limpiar en seco. No secar en secadora de tambor rotativo. Planchado a una temperatura máxima de la base de la plancha de 150°C. Cuidado***, esta ropa puede encoger notablemente luego de los primeros ciclos de lavado. Se recomienda tener esta información presente al momento de elegir las tallas.

Rendimientos:

El polo cumple con las exigencias de la directiva europea 89/686, especialmente en términos de ergonomía, inocuidad, comodidad, ventilación y flexibilidad, a las exigencias generales de la norma EN340:2003 y a las normas europeas:

DATOS DE VARIACIONES DIMENSIONALES:	MÉTODO DE PRUEBA	VARIACIÓN (%)	
- Prueba sobre tela después de 12 lavados a 60°C + secado al aire libre:	EN340: 2003 ISO 6330 : 2002 ISO 5077:2007	Cadena : -1 ,5 % Trama : +1,5 % (+/-3%) ***	
DATOS FÍSICOS nuevo :	MÉTODO DE PRUEBA	RESULTADOS	ÍNDICE
Prueba sobre tela y costuras : - Prueba postinflamación	ISO14116:2008 ISO 15025:2000 Método A	0s Índice 3	3
Resistencia a la tracción (150N mini)	ISO 13934-1 : 1999	Conforme	
Resistencia al desgarro (7,5N mini)	ISO 13937-2 : 2000	Conforme	
Resistencia a la tracción de las costuras (30N mini)	ISO 13935-2 : 1999	Conforme	
DATOS FÍSICOS después de 12 lavados a 60°C + secado al aire libre:	MÉTODO DE PRUEBA	RESULTADOS	ÍNDICE / PROTECCIÓN
Prueba sobre tela y costuras : - Prueba postinflamación	ISO14116:2008 ISO 15025:2000 Método A	0s Índice 3	3 / 12H /60 (12x60°C)
Prueba sobre tela: después de 12 lavados a 60°C : Antiestática Prueba sobre tela: - Propiedades electroestáticas (T ₅₀) - Resistividad de superficie (S)	EN1149-5:2008 EN 1149-3:2004 Método 2	Mitad tiempo de caída T ₅₀ < 0,01 s Coeficiente de protección eléctrica S > 0,67	T ₅₀ < 4 s ** S > 0,2 **
Resistencia a la tracción (150N mini)	ISO 13934-1 : 1999	Conforme	
Resistencia al desgarro (7,5N mini)	ISO 13937-2 : 2000	Conforme	
Resistencia a la tracción de las costuras (30N mini)	ISO 13935-2 : 1999	Conforme	

IT POLO FR : ABBIGLIAMENTO DI PROTEZIONE in maglia Modacrilica / Cotone

Istruzioni d'uso:

Capì d'abbigliamento di protezione per operai industriali esposti al calore. Protegge dai contatti brevi con una fiamma e dal calore convettivo e dal calore radiante anti-incendio antistatico. Per ulteriori dettagli, vedere le

performance di cui sotto. Per una protezione ottimale, portare la polo assolutamente chiusa e con degli indumenti della stessa natura e caratteristiche;

Restrizioni d'uso:

Non utilizzare al di fuori del proprio campo d'utilizzo definito nelle istruzioni di cui sopra. Prima di infilare questo capo d'abbigliamento, verificare che non sia sporco né usato poiché ciò ne ridurrebbe l'efficacia. Verificare le cuciture, le chiusure, l'integrità del tessuto. Non utilizzare in presenza di un'anomalia. La durata di vita del capo è in funzione dello stato generale dello stesso, dopo l'utilizzo (usura, ecc.). È stato realizzato con un materiale che permette la dissipazione delle cariche elettrostatiche in superficie. Si raccomanda che il capo abbia un buon contatto con la pelle o che venga messo direttamente a terra. Chi la deve indossare sarà l'unica persona in grado di decidere il tipo di protezione necessaria e la combinazione corretta del polo ed accessori opzionali. **I capi d'abbigliamento di protezione a dissipazione elettrostatica non devono essere fatti in presenza di ambienti atmosferici infiammabili o esplosivi o in caso di manipolazione di sostanze infiammabili o esplosive. Questi capi d'abbigliamento a dissipazione elettrostatica non devono essere utilizzati in atmosfere ricche d'ossigeno senza previo consenso dell'ingegnere responsabile della sicurezza. Le proprietà elettrostatiche dipendono allo stesso modo dall'umidità relativa ambientale: l'evacuazione delle cariche elettrostatiche è migliore se l'umidità aumenta. Un capo d'abbigliamento solo non può offrire una protezione completa. La polo deve essere portata con dei pantaloni, scarpe ed equipaggiamento di protezione con gli stessi riferimenti normativi. Assicurarsi di essere interamente attrezzati, capi d'abbigliamento e scarpe che permettano l'evacuazione di cariche elettrostatiche, ad esempio. L'utente deve essere adeguatamente collegato a terra in modo che la resistenza sia inferiore a 10⁹Ω. Le prestazioni in questo prodotto sono stati realizzati in un ambiente di laboratorio e non riflettono necessariamente la realtà. Dei fattori possono influenzare i risultati, come l'utilizzo in condizioni di calore eccessivo o in ambienti meccanici aggressivi (abrasione, taglio, lacerazione). **Un insieme di protezione a dissipazione elettrostatica deve coprire in modo permanente tutti i materiali non dissipativi nel corso di un utilizzo normale (incluse flessioni e movimenti). Dopo ogni utilizzo, questo capo d'abbigliamento deve essere assolutamente eliminato rispettando le procedure interne d'installazione, la legislazione in vigore e le restrizioni legate all'ambiente. Questo capo d'abbigliamento non contiene sostanze note come cancerogene, né tossiche, né a rischio di provocare allergie alle persone sensibili. Il fornitore non sarà ritenuto responsabile in caso di utilizzazioni sbagliate di questi indumenti.

Istruzioni di stoccaggio / pulizia / manutenzione:

Stoccare questi prodotti in ambiente fresco e secco, al riparo dalla luce e dal gelo, nel proprio imballaggio d'origine. Lavaggio domestico a temperatura massima di 60°C, (massimo 12 lavaggi), trattamento meccanico normale, risciacquo a temperatura normale e centrifuga normale. Cloraggio escluso. Non pulire a secco. Non essiccare a secco con tamburo rotante. Stiratura ad una temperatura massima del ferro da stiro di 150°C. Attenzione***, questo capo d'abbigliamento può restringersi parecchio ai primi cicli di lavaggio. Si consiglia di tenerne conto nel momento di selezionare le taglie.

Performance:

La polo è conforme ai requisiti della direttiva europea 89/686, principalmente in termini d'ergonomia, innocuità, comfort, aerazione e morbidezza, ai requisiti generali della norma EN340:2003 ed alle normative europee:

DATI DI VARIAZIONE DELLE DIMENSIONI:	METODI DI PROVA	VARIAZIONE (%)	
- Prova su tessuto dopo 12 lavaggi a 60°C + asciugatura all'aria:	EN340: 2003 ISO 6330 : 2002 ISO 5077:2007	Catena: -1,5 % Trama: +1,5 % (+/-3%) ***	
DATI FISICI A nuovo:	METODI DI PROVA	RISULTATI	INDICE
Prova su tessuto e cuciture: - Prova post-infiammazione	ISO14116:2008 ISO 15025:2000 Metodo A	0s Indice 3	3
Resistenza alla trazione (150N mini)	ISO 13934-1 : 1999	Conforme	
Resistenza alla lacerazione (7,5N mini)	ISO 13937-2 : 2000	Conforme	
Resistenza alla trazione delle cuciture (30N mini)	ISO 13935-2 : 1999	Conforme	
DATI FISICI Dopo 12 lavaggi a 60°C+ asciugatura all'aria:	METODI DI PROVA	RISULTATI	INDICE / PROTEZIONE
Prova su tessuto e cuciture: - Prova post-infiammazione	ISO14116:2008 ISO 15025:2000 Metodo A	0s Indice 3	3 / 12h /60 (12x60°C)
Prova su tessuto: Dopo 12 lavaggi a 60°C: Test Antistatico sul tessuto: - Proprietà elettrostatiche (T ₅₀) - Resistività di superficie (S)	EN1149-5:2008 EN 1149-3:2004 Metodo 2	Tempo di abbattimento delle cariche T ₅₀ < 0,01 s Coefficiente di protezione S > 0,67	T ₅₀ < 4 s ** S > 0,2 **
Resistenza alla trazione (150N mini)	ISO 13934-1 : 1999	Conforme	
Resistenza alla lacerazione (7,5N mini)	ISO 13937-2 : 2000	Conforme	
Resistenza alla trazione delle cuciture (30N mini)	ISO 13935-2 : 1999	Conforme	

PT POLO FR : VESTUÁRIO DE PROTECÇÃO em tricô Modacrílico / Algodão

Instruções de utilização:

Vestutário de proteção para trabalhadores da indústria expostos ao calor antifoego anti-estático. Protege contra breves contatos com uma chama e contra o calor convectivo e calor radiante. Para mais detalhes, consultar as características de desempenho abaixo indicadas. Para uma proteção ideal, usar o pólo obrigatoriamente fechado e com peças da mesma natureza e características;

Límites de utilização :

Não utilizar fora do domínio de utilização definido nas instruções abaixo indicadas. Antes de vestir a peça, verificar que não esteja suja nem usada, uma vez que isso poderá ser responsável por uma queda da sua eficácia. Verificar as costuras, os fechos e a integridade do tecido. Não utilizar no caso de ser detectado um defeito. A durabilidade da peça depende do seu estado geral após a utilização (desgaste, etc...). Foi fabricada num material que permite a dissipação das cargas electrostáticas na superfície. Recomendase que esta peça tenha um bom contacto com a pele ou directamente ligada ao chão. O utilizador será o único responsável por decidir que tipo de utilização será conveniente e pela associação correcta dos pólo com os acessórios opcionais. **O vestuário de protecção com dissipação electrostática não deve ser retirado na presença de atmosferas inflamáveis ou explosivos aquando da manipulação de substâncias inflamáveis ou explosivas. Este vestuário de protecção com dissipação electrostática não deve ser utilizado em atmosferas enriquecidas com oxigénio sem acordo prévio do engenheiro responsável pela segurança. As propriedades electrostáticas dependem também da humidade ambiente relativa: a evacuação das cargas electrostáticas é melhor quando a humidade aumenta. Uma peça de vestuário não pode, por si só, oferecer uma protecção completa. O pólo deverá ser usado com calças, calçado e equipamento de protecção com as mesmas referências normativas. Por exemplo, é necessário que esteja completamente equipado, com o vestuário e com calçado, para permitir a evacuação das cargas electrostáticas. O utilizador deverá estar correctamente ligado à terra para que a resistência seja inferior a 10⁹Ω. O desempenho Anti-estático pode ser afectado pelo desgaste, rasgos e possível contaminação. O stress térmico pode ser reduzido ou eliminado com a utilização correcta de vestuário interior e de uma ventilação adaptada. Deve ter-se em conta que os testes efectuados no produto foram realizados num ambiente de laboratório e não reflectem forçosamente a realidade. Existem factores que podem influenciar os seus resultados, como a utilização em condição de calor excessivo ou em ambientes mecânicos agressivos (abrasão, corte, perfuração). **Um conjunto de protecção com dissipação electrostática deve cobrir de modo permanente todos os materiais não dissipantes durante uma utilização normal (incluindo flexões e movimentos). No final do seu ciclo de vida, esta peça de vestuário deve imperativamente ser eliminada respeitando os procedimentos internos da instalação, a legislação em vigor e as restrições ambientais. Esta peça de vestuário não contém substâncias conhecidas como cancerígenas, tóxicas ou susceptíveis de provocar alergias a pessoas sensíveis. O fornecedor não pode ser responsabilizado por qualquer utilização incorrecta deste vestuário.

Instruções de armazenamento / limpeza / manutenção :

Armazenar os produtos em local fresco, seco, protegidos contra a luz e gelo na sua embalagem de origem. Limpeza à temperatura máxima de 60°C, (máximo de 12 lavagens), tratamento mecânico normal, enxaguamento à temperatura normal e secagem normal. Cloragem excluída. Não lavar a seco. No secar em secadora de tambor rotativo. Engomar com placa do ferro de engomar no máximo à temperatura de 150°C. Atenção***, esta peça de vestuário pode encolher significativamente nos primeiros ciclos de lavagem. Recomendase que isso seja tido em conta aquando da selecção dos tamanhos.

Características de desempenho :

O pólo está em conformidade com as exigências da directiva europeia 89/686, nomeadamente em termos de ergonomia, inocuidade, conforto, respirabilidade e flexibilidade, com as exigências gerais da norma EN340:2003 e com as normas europeias :

DADOS DE VARIAÇÕES DIMENSIONAIS :	MÉTODOS DE TESTE	VARIAÇÃO (%)	
- Teste no tecido após 12 lavagens a 60°C + secagem ao ar livre:	EN340: 2003 ISO 6330 : 2002 ISO 5077:2007	Urdume : -1,5 % Trama : +1,5 % (+/-3%) ***	
DADOS FÍSICOS em novo:	MÉTODOS DE TESTE	RESULTADOS	ÍNDICE

Teste no tecido e costuras: - Teste pós-inflamação	ISO14116:2008 ISO 15025:2000 Método A	0s Índice 3	3
Resistência à tracção (150N mini)	ISO 13934-1 : 1999	Em conformidade	
Resistência a rasgos (7,5N mini)	ISO 13937-2 : 2000	Em conformidade	
Resistência à tracção das costuras (30N mini)	ISO 13935-2 : 1999	Em conformidade	
DADOS FÍSICOS após 12 lavagens a 60°C + secagem ao ar livre:	MÉTODOS DE TESTE	RESULTADOS	ÍNDICE / PROTECÇÃO
Teste no tecido e costuras: - Teste pós-inflamação	ISO14116:2008 ISO 15025:2000 Método A	0s Índice 3	3 / 12H /60 (3 / 12h /60°C)
Teste no tecido: após 12 lavagens industriais a 60°C: Antistático Teste no tecido : - Propriedades electrostáticas (T ₅₀) - Resistividade na superfície (S)	EN1149-5:2008 EN 1149-3:2004 Método 2	Tempo de degradação intermédia T ₅₀ < 0,01 s Coeficiente de protecção S > 0,67	T ₅₀ < 4 s ** S > 0,2 **
Resistência à tracção (150N mini)	ISO 13934-1 : 1999	Em conformidade	
Resistência a rasgos (7,5N mini)	ISO 13937-2 : 2000	Em conformidade	
Resistência à tracção das costuras (30N mini)	ISO 13935-2 : 1999	Em conformidade	

NL POLO FR : BESCHERMENDE KLEDING van tricot Modacryl / Katoen

Gebruiksaanwijzing:

Beschermende kleding voor industriearbeiders die aan hitte worden blootgesteld zuurwerende en antistatische. Bescherm tegen kort contact met een vlam en tegen convectie- en stralings

idiótytie εξαρτώνται επίσης από τη σχετική υγρασία του περιβάλλοντος, η διάχυση του ηλεκτροστατικού φορτίου γίνεται καλύτερα όταν η υγρασία είναι αυξημένη. Ένα ρολόι από μόνο του δεν μπορεί να προσφέρει πλήρη προστασία. Το πόλο πρέπει να φοριέται με πανταλόνι, υποδησία, και εξοπλισμό προστασίας που ανταποκρίνονται στις ίδιες ονομαστικές προδιαγραφές. Φροντίστε να είστε πλήρως εξοπλισμένοι, σύνολο ή φόρμα και παπούτσια που επιτρέπουν τη διάχυση ηλεκτροστατικών φορτίων για παραδένεια. Φροντίστε η φόρμα του χρήστη να είναι κατάλληλα γεωμενίε ώστε η αντίσταση να είναι μικρότερη από 10¹⁰Ω. Η απόδοση της αντιστατικής ιδιότητας μπορεί να επηρεαστεί από τη φυσιολογική θεφορά του χρόνου και πιθανές μολύνσεις. Το θερμικό στρες μπορεί να μειωθεί ή να εξαλειφθεί με τη χρήση κατάλληλων εσώρουχων και με το σωστό εξοπλισμό. Πρέπει να σημειωθεί πως οι δοκιμές που έγιναν στη φόρμα εργασίας ήταν σε συνθήκες εργαστηρίου και δεν αντικατοπτρίζουν αταράχτητα την πραγματικότητα. Παράγοντες όπως η χρήση κάτω από υπερβολική ζέση ή σε περιβάλλον μηχανικά επιβέβητο (διάβρωση, κόψιμο, σκίσιμο) μπορούν να επηρεάσουν τα αποτελέσματα. Ο προμηθευτής δεν ευθύνεται για οιαδήποτε λανθασμένη χρήση αυτών των ενδυμάτων. **Ενα σύνολο προστασίας ηλεκτροστατικής διάχυσης πρέπει να καλύπτει μονίμως όλα τα υλικά που δεν διαχέουν τον στατικό ηλεκτρισμό, στη διάκριση μιας φυσιολογικής χρήσης (συμπεριλαμβανόντας επικίνδυνες και κινήσεις). Μετά την τελική χρήση, το ρολόι αυτό πρέπει να καταστρέφεται σύμφωνα με τις εσωτερικές διαδικασίες εγκατάστασης, την ισχύουσα νομοθεσία και τους περιορισμούς σε σχέση με το περιβάλλον.

Οδηγίες αποθήκευσης /καθαρισμού /αντήρησης :

Αποθήκευση αυτών των προϊόντων στην αρχική συσκευασία , σε δροσερό και ξηρό μέρος, μακριά από το φως του ήλιου και από τον παγετό. Μέγιστη θερμοκρασία πλυσίματος 60°C, (το παλύ 12 πλύσεις), συνθιασμένη μηχανική επεξεργασία, ξέβγαλμα σε κανονική θερμοκρασία και κανονικό σπύλιμο. Η χρήση χλωρίου δεν επιτρέπεται. Μην το στεγνώνετε σε περιστρεφόμενο κάδο. Ξεδώμα σε μέγιστη θερμοκρασία πλάκας σίδερου 150°C. Προσοχή***, το ρολόι αυτό μπορεί να μπει αρκετά κατά τους πρώτους κύκλους πλυσίματος. Συνιστάται να λαμβάνεται αυτό υπόψη κατά την επιλογή του μεγέθους.

Επιδόσεις :

Το πόλο συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Οδηγίας 89/686, ειδικά σε θέματα εργονομίας, μη βλαβερότητας, άνεσης, και τις γενικές απαιτήσεις του προτύπου EN340:2003, αερισμού και ευκαμψίας και με τα ευρωπαϊκά πρότυπα.

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΔΙΑΚΥΜΑΝΣΗΣ ΜΕΓΕΘΩΝ :	ΜΕΘΟΔΟΙ ΔΟΚΙΜΗΣ	ΔΙΑΚΥΜΑΝΣΗ (%)	
- Δοκιμή σε ύφασμα μετά από 12 πλύσιματα στους 60°C+ στεγνώμα σε υπαίθριο χώρο:	EN340: 2003 ISO 6330 : 2002 ISO 5077:2007	Στημνόν: -1,5 % Υφάδι: +1,5 % (+/-3%) ***	
ΦΥΣΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ κανονύργιο :	ΜΕΘΟΔΟΙ ΔΟΚΙΜΗΣ	ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ	ΔΕΙΚΤΗΣ
Δοκιμή σε ύφασμα και ραφές: - Δοκιμή μετά-ανάφλεξης	ISO14116:2008 ISO 15025:2000 Μέθοδος Α	0s Δείκτης 3	3
Αντοχή στον εφελκυισμό (150N mini)	ISO 13934-1 : 1999	Σύμφωνο	
Αντοχή στο σκίσιμο (7,5N mini)	ISO 13937-2 : 2000	Σύμφωνο	
Αντοχή στον εφελκυισμό των ραφών (30N mini)	ISO 13935-2 : 1999	Σύμφωνο	
ΦΥΣΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ μετά από 12 πλύσιματα στους 60+° στεγνώμα σε υπαίθριο χώρο:	ΜΕΘΟΔΟΙ ΔΟΚΙΜΗΣ	ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ	ΔΕΙΚΤΗΣ / ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ
Δοκιμή σε ύφασμα και ραφές: - Δοκιμή μετά-ανάφλεξης	ISO14116:2008 ISO 15025:2000 Μέθοδος Α	0s Δείκτης 3	3 / 12H /60 (12x60°C)
Δοκιμή σε ύφασμα: Μετά από 12 πλύσιματα στους 60°C: Ανταπικό Δοκιμή σε ύφασμα: + Ηλεκτροστατικές ιδιότητες (T ₅₀) + Εμφανεσιική αντίσταση (S)	EN1149-5:2008 EN 1149-3:2004 Μέθοδος 2	Μισή σταθερά χρόνου T ₅₀ < 0,01 s Συντελεστής θερμικούεως S > 0,67	T ₅₀ < 4 s ** S > 0,2 **
Αντοχή στον εφελκυισμό (150N mini)	ISO 13934-1 : 1999	Σύμφωνο	
Αντοχή στο σκίσιμο (7,5N mini)	ISO 13937-2 : 2000	Σύμφωνο	
Αντοχή στον εφελκυισμό των ραφών (30N mini)	ISO 13935-2 : 1999	Σύμφωνο	

POLO FR : ODDZIEŻ OCHRONNA z dzianiny Modakrylu / Bawełny

Ζастosowanie:

Odzież ochronna dla osób pracujących w przemyśle narażonych na działanie ciepła antyelektrostatyczna, niepalenia. Stanowi ochronę na wypadkę krótkotrwałego kontaktu z ogniem oraz z ciepłem konwekcyjnym i promieniujacym. Szczegółowe informacje zawarte są w poniższy rozdziale dotyczącym właściwości. W celu zapewnienia optymalnej ochrony koszulka polo musi koniecznie być zapięta, oraz należy stosować jednocześnie odzież tego samego rodzaju i o takich samych właściwościach.

Zakres stosowania:

Nie stosować poza zakresem określonym w tej instrukcji. Przed założeniem odzieży należy sprawdzić, czy nie jest zabrudzona lub uszkodzona, ponieważ mogłoby to spowodować spadek jej skuteczności. Sprawdzić szwy, zapięcia i całą powierzchnię tkaniny. Jeżeli stwierdzono uszkodzenie, nie należy używać odzieży. Trwałość odzieży jest zależna od jej stanu ogólnego po użyciu (zużycie, itp.,...). Odzież jest wykonana z materiału, który sprzyja rozproszeniu ładunków elektrycznych na powierzchnię. Zaleca się, by pozostawała w kontakcie ze skórą lub była bezpośrednio uzieniona. Użytkownik sam decyduje o rodzaju zabezpieczenia, jakie należy zastosować, oraz o wyborze polo i opcjonalnych akcesoriów. **Odzież ochronna powodująca rozproszenie ładunków elektrycznych nie powinna być zdejmowana w palnej lub wybuchowej atmosferze lub podczas czynności wykonywanych z użyciem substancji palnych lub wybuchowych. Odzież ochronna powodująca rozproszenie ładunków elektrycznych nie powinna być stosowana w atmosferach wzbogacanych tleniem, jeżeli inżynier odpowiedzialny za bezpieczeństwo nie wyrazi na to zgody. Właściwości elektrostatyczne są zależne również od wilgotności względnej otoczenia: zwiększona wilgotność poprawia odprowadzanie ładunków elektrostatycznych. Pojedyncze szuki odzieży nie mogą stanowić pełnego zabezpieczenia. Koszulkę polo należy stosować wraz ze spodniami, obuwiem i środkami ochronnymi o takim samym oznakowaniu normatywnym. Należy posiadać kompletne wyposażenie, na przykład odzież ochronna i spodnie sprzyjające odprowadzaniu ładunków elektrostatycznych. Byłoby zapewne użyteczne aby użytkownik był uzieniony żeby odporność była niższa niż 10¹⁰ Omów. Zużycie oraz możliwe skażenie mogą mieć wpływ na właściwości antyelektrostatyczne. Można ograniczyć lub wyeliminować stres termiczny poprzez prawidłowe stosowanie bieżlny i odpowiednią wentylację. Należy zauważyć, że badania na tym produkcie zostały wykonane w środowisku laboratoryjnym i niekoniecznie odzwierciedlają warunki rzeczywiste. Na wyniki mogły mieć wpływ różne czynniki, takie jak stosowanie w warunkach nadmiernej ciepła lub w agresywnych środowiskach mechanicznych (ścieranie, przecięcie, rozdarcie). **Zestaw ochronny rozpraszający ładunki elektrostatyczne powinien stale pokrywać wszystkie materiały nie posiadające właściwości rozpraszających podczas normalnego użytkowania (łącznie ze zginianiem i ruchami). Po zaprzestaniu użytkowania należy pozbyć się odzieży zgodnie z procedurami obowiązującymi w zakładzie, obowiązującymi przepisami i wytycznymi związanymi z ochroną środowiska. Odzież ta nie zawiera substancji, w przypadku których znane jest działanie rakotwórcze, toksyczne, lub też mogących powodować reakcje alergiczne u osób wrażliwych. Dostawca nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe użytkowanie odzieży.

Przechowywanie / czyszczenie / konserwacja:

Produkty te należy przechowywać w opakowaniu fabrycznym w chłodnym, suchym miejscu. Chronić przed działaniem światła i ujemnych temperatur. Temperatura maksymalna prana 60°C), (maksymalnie 12 prań), normalne postępowanie mechaniczne, płukanie w normalnej temperaturze i normalne wirowanie. Nie chlorować. Nie czyścić na sucho. Nie suszyć w suszarce z bębnem obrotowym. Prasowanie żelazkiem o maksymalnej temperaturze 150°C. Uwaga***, po pierwszych cyklach prania odzież może w znacznym stopniu skurczyć się. Należy to uwzględnić przy dobiieraniu rozmiarów.

Właściwości:

Koszulka polo jest zgodna z wymaganiami zawartymi w dyrektywie europejskiej 89/686, zwłaszcza pod względem ergonomii, nieszkodliwości, komfortu, wentylacji i elastyczności oraz, głównymi wymogami normy EN340:2003 z normami europejskimi:

DANE DOTYCZĄCE KURCZLIWOŚCI:	METODY BADAWCZE	ZMIANA (%)	
- Badanie tkaniny po 12 praniach w temp. 60°C+ suszenie na wolnym powietrzu:	EN340: 2003 ISO 6330 : 2002 ISO 5077:2007	Osnowa: -1,5 % Wątek: +1,5 % (+/-3%) ***	
DANE FIZYCZNE produkt nowy:	METODY BADAWCZE	WYNIKI	WSPÓŁCZNNIK
Badanie tkaniny i szwów: - Badanie po zaplonie	ISO14116:2008 ISO 15025:2000 Metoda A	0s Współczynnik 3	3
Odporność na rozciąganie (min. 150N)	ISO 13934-1 : 1999	Zgodne	
Odporność na rozdarcie (min. 7,5N)	ISO 13937-2 : 2000	Zgodne	

Odporność na rozciąganie szwów (min. 30N)	ISO 13935-2 : 1999	Zgodne	
DANE FIZYCZNE po 12 praniach w temp. 60°C+ suszenie na wolnym powietrzu:	METODY BADAWCZE	WYNIKI	WSPÓŁCZNNIK/ OCHRONA
Badanie tkaniny i szwów: - Badanie po zaplonie	ISO14116:2008 ISO 15025:2000 Metoda A	0s Współczynnik 3	3 / 12H /60 (12x60°C)
Badanie tkaniny: po 12 praniach w 60° C: Antystatyczność – Badanie tkaniny: - Właściwości elektrostatyczne (T ₅₀) - Rezystywność powierzchniowa (S)	EN1149-5:2008 EN 1149-3:2004 Metoda 2	Czas połowicznego rozpadu T ₅₀ < 0,01 s Współczynnik zabezpieczenia S > 0,67	T ₅₀ < 4 s ** S > 0,2 **
Odporność na rozciąganie (min. 150N)	ISO 13934-1 : 1999	Zgodne	
Odporność na rozdarcie (min. 7,5N)	ISO 13937-2 : 2000	Zgodne	
Odporność na rozciąganie szwów (min. 30N)	ISO 13935-2 : 1999	Zgodne	

ZH POLO FR : VETEMENT DE PROTECTION 针织 Modacrylique / Coton

使用说明 :

适用于高温工作场合防护服——阻燃防静电服。 **保护着装者不受近距离接触火焰、对流传热和辐射热的威胁。** 详情请见下文所述性能。为达到更好的防护效果，请与配套的防护裤一起穿着一同配穿。为达到更好的防护效果，穿此圆领衫时必须保持封闭并配穿具体相同性质和特性的服装。

使用限制 :

不要在上述场合之外使用。

穿此服装前，请检查确保无脏污无磨损，否则便会降低其有效性能。检查缝份、闭锁质量和面料完整性。如发现有缺陷，则不要使用。服装的生命期与其使用后的总体状态（磨损等）有关。

此服装是用可消散表面静电电荷的材料制成。建议使此服装与皮肤接触良好或直接接地。

此一体服的使用者是其适合使用的防护类型及可选防护与一体服正确配合的唯一决定者。

**防静电防护服不得用在有易燃易爆气体的场合，也不得使用在有易燃易爆物的操作中。无主管工程师的事先允许，防静电防护服不得用在氧气丰富的场合。防静电特性也与环境的相对湿度有关：当湿度提高时，静电电荷的释放能力也会相对提升。仅靠一套服装并不能提供完全的防护效果。 此圆领衫要配穿或配戴具有相同规范参考系的防护裤、靴和防护装置。

工作时请全面武装：比如一体服或套装和可释放静电何的工作靴。

用户应可能地接地使阻力小于 10¹⁰欧姆。 防静电性能会受到磨损和撕裂以及可能存在的污染的影响。

穿上适当的内衣和采用适用的通风措施可降低或消除热应力。

应该注意的是，此产品的性能检验试验是在实验室环境中进行的，并不能完全代表现实中的使用环境。影响这些试验结果的因素可有过热环境条件、侵犯性机械环境（如磨蚀、切割、撕裂）等。

**在标准应用场合（包括弯曲和移动）中穿戴时，静电防护一体服必须能够盖住所有不防静电的材料。此服装不含任何致癌物、有毒物，也不含任何可使过敏人群产生过敏反应的物质

保存/清洗/维护说明:

将服装置于原始包装中，避光防冻保存于通风干燥处。工业或家庭洗涤温度不得超过 60°C,最多洗 12，正常机械处理，常温冲洗正常甩干。 不得进行氯化漂白。 不得干洗。 熨烫温度最高为 150°C。 注意***，此服装在第一次进行干洗时会有较大的收缩。 建议在选择尺寸时将此考虑在内。

服装弃用后， 必须遵照相关内部程序、 现行法规和有关环保规定进行处理。

产品性能 :

欧洲指令符合 89/686 欧洲指令基本要求

欧洲指令要求（特别是在人体工学、 无毒无害、 舒适方便、 空气流通和柔顺性能方面）和相关欧洲标准。

尺寸变动数据	试验方法	变动率（%）	
- 12 次在 60°C 温度下进行洗涤 + 晾干后 对面料进行的试验：	EN340: 2003 ISO 6330 : 2002 ISO 5077:2007	径向： -1,5 % 纬向： +1,5 % (+/-3%) ***	
物理数据 新：	试验方法	结果	指数
面料及缝合试验： - 燃后试验：	ISO14116:2008 ISO 15025:2000 方法 A	0 秒 指数 3	3
抗拉强度 （最小 150N）	ISO 13934-1 : s 1999	符合	
抗撕强度 （最小 7.5N）	ISO 13937-2 : 2000	符合	
缝合抗拉强度 （最小 30N）	ISO 13935-2 : 1999	符合	
物理数据 12 次在 60°C 温度下进行洗涤+ 晾干后对 面料进行的试验：	试验方法	结果	指数/保护
面料及缝合试验： - 燃后试验：	ISO14116:2008 ISO 15025:2000 方法 A	0 秒 指数 3	3 / 12H /60 (12x60°C)
面料试验： 在 60°C 下进行 12 次工业洗涤后+ 面料抗静电试验： - 抗静电特性（ T ₅₀ ） - 表面屏蔽率（ S）	EN1149-5:2008 EN 1149-3:2004 方法 2	半衰期 T ₅₀ < 0.01 s 屏蔽因数 S > 0,67	T ₅₀ < 4 s ** S > 0,2 **
抗拉强度 （最小 150N）	ISO 13934-1 : 1999	符合	
抗撕强度 （最小 7.5N）	ISO 13937-2 : 2000	符合	
缝合抗拉强度 （最小 30N）	ISO 13935-2 : 1999	符合	

CS POLO FR : OCHRANNÉ ODĚVY v úpletu Modakrylu / Bavlna

Návod k použití:

Ochranné oděvy pro pracující v průmyslu vystavené teple antistatic a žáruvzdorný. Chrání proti krátkému kontaktu s plamenem a proti konvektivnímu a radiálnímu teplu. Více podrobností o vlastnostech kombiněvy viz níže. Optimální ochranu lze docílit při nošení povinně zapnutého trička a s oděvy stejného charakteru a vlastností.

Meze použití:

Nepoužívejte k jiným účelům, než jak je uvedeno v návodu. Před obléčením kombiněvy zkontrolujte, zda není ani špinavá ani použitá, což by mohlo snižovat její účinnost. Ověřte stehy, zapínání, neporušenost látky. Kombinězu nepoužívejte v případě, že jste zjistili závadu. Životnost oděvu závisí na jeho všeobecném stavu po použití (opotřebení atd...). Byl vyroben z materiálů, který umožňuje roztýl elektrostatických nábojů na povrchu. Doporučuje se, aby měl oděv dobrý kontakt s pokožkou, nebo aby byl přímo uzemněn. Záleží pouze na uživateli, jaký typ ochrany se rozhodne použít a s jakým dalším volitelným příslušenstvím bude tričko kombinovat. **Ochranné oděvy roztýlující elektrostatický náboj nesmí být svlékány v hollavém nebo vybušeném prostředí aťsféry nebo při manipulaci s hollavými nebo vybušenými látkami. Tyto ochranné oděvy roztýlující elektrostatický náboj nesmí být používány v ovzduší obohaceném kyslíkem bez předchozího souhlasu technika odpovědného za bezpečnost. Elektrostatické vlastnosti závisí také na relativní vlhkosti okolí: odvádění elektrostatických nábojů je lepší, když vlhkost stoupá. Samotný oděv nemůže poskytnout úplnou ochranu. Tričko je zapotřebí nosit s obuví a ochrannými pomůckami, které vyhovují stejným normám. Dbejte na to, abyste byli vybaveni úplně, například tak, že souprava nebo kombinéza a obuv umožňují odvádění elektrostatických nábojů. Uživatel by měl být uzemněn, aby hodnota odporu byla nižší než 10¹⁰Ω. Na antistatické vlastnosti může mít vliv opotřebení a případné znečištění materiálu. Přehřátí umírní obleku lze omezit nebo mu úplně zabránit správným používáním prádla pod oblek a řádným větráním. Upoznorujeme, že testy prováděné na tomto výrobku byly prováděny v laboratorním prostředí a nemusí nutně odrážet skutečné podmínky. Výsledky provedených testů mohou ovlivňovat různé faktory, například použití oděvu v nadměrně vysokých teplotách nebo v prostředí s agresivními mechanickými čáscicemi (oděr, prořez, protřetí). **Ochranné oděvy roztýlující elektrostatický náboj musí při normálním používání (včetně ohýbání a

pohybu) permanentně zakrývat veškeré materiály, které náboj nerozptylují. Po každém použití musí být tento oděv povinně odstraněn za dodržování interních postupů zařízení, platné legislativy a omezení, vázaných na životní prostředí. Tento oděv neobsahuje známé látky způsobující rakovinu, jedovaté látky ani látky, které by mohly citlivým osobám způsobit alergie. Dodavatel neručí za oděv v případě jeho nesprávného použití.

Pokyny pro skladování/ čištění/údržbu:

Skládajte tričko v pôvodnom obalu v chladu a suchu, mimo sluneční záření a velmi nízké teploty. Maximální teplota při průmyslovém nebo domácím praní je 60°C, (maximálně 12 prání), mechanické zpracování běžné, oplachování při normální teplotě a běžné džímní. Chlorování vyloučeno. Nečistit za sucha. Neusušit v sušičce s rotačním bubnem. Žehlení při maximální teplotě žehlicí plochy žehličky 150 °C. Pozor***, tento oděv se může významně srazit při prvních cyklech praní. Doporučuje se brát tento faktv u úvahy při výběru velikostí.

Vlastnosti:

Tričko splňuje požadavky evropské směrnice 89/686, zejména ohledně stříhového řešení, neškodnosti, pohodlí, prodývnosti a měkkosti, a s obecnými požadavky normy EN340:2003 a evropských norem:

ÚDAJE O ROZMĚROVÝCH ZMĚNÁCH:	ZKUŠEBNÍ METODY	ZMĚNA (%)	
- Zkouška na látce po 12 prání při 60°C + sušení na volném vzduchu:	EN340: 2003 ISO 6330 : 2002 ISO 5077:2007	Osnova: -1,5 % Útek: +1,5 % (+/-3%) ***	
FYZIKÁLNÍ ÚDAJE v novém stavu:	ZKUŠEBNÍ METODY	VÝSLEDKY	INDEX
Zkouška na látce a švu: - Zkouška po vznícení	ISO14116:2008 ISO 15025:2000 Metoda A	0 s Index 3	3
Odolnost v tahu (minimálně 150 N)	ISO 13934-1 : 1999	Vyhovuje	
Odolnost proti roztržení (minimálně 7,5 N)	ISO 13937-2 : 2000	Vyhovuje	
Odolnost v tahu švů (minimálně 30 N)	ISO 13935-2 : 1999	Vyhovuje	
FYZIKÁLNÍ ÚDAJE po 12 práních při 60+° sušení na volném vzduchu:	ZKUŠEBNÍ METODY	VÝSLEDKY	INDEX / OCHRONA
Zkouška na látce a švu: - Zkouška po vznícení	ISO14116:2008 ISO 15025:2000 Metoda A	0 s Index 3	3 / 12H /60 (12x60°C)
Zkouška na látce : pro 12 prání při 60 °: Antistatická zkouška na látce: - Elektrostatické vlastnosti (T ₅₀) - Odpor povrchu (S)	EN1149-5: 2008 EN 1149-3: 2004 Metoda 2	Poločas rozptylu T ₅₀ < 0,01 s Faktor stínění S > 0,67	T ₅₀ < 4 s S > 0,2 **
Odolnost v tahu (minimálně 150 N)	ISO 13934-1 : 1999	Vyhovuje	
Odolnost proti roztržení (minimálně 7,5 N)	ISO 13937-2 : 2000	Vyhovuje	
Odolnost v tahu švů (minimálně 30 N)	ISO 13935-2 : 1999	Vyhovuje	

RO POLO FR : HAINE DE PROTECȚIE din tricot Modacrilic /Bumbac

Instructiuni de utilizare:

Îmbrăcăminte de protecție pentru lucrătorii din industrie expuși la căldură focului și antistatic. Protejează împotriva contactelor scurte cu o flăcăre și împotriva căldurii convective și a căldurii radiante. Pentru mai multe detalii, a se vedea performanțele de mai sus. Pentru o protecție optimă, purtați tricoul polo neapărat încheiat și cu îmbrăcăminte de aceeași natură și cu aceleași caracteristici.

Limite de utilizare:

A nu se utiliza în afara domeniului de utilizare definit în instrucțiunile de mai sus. Înainte de a îmbrăca acest articol de îmbrăcăminte, asigurați-vă că nu este nici murdar, nici uzat, deoarece acest lucru ar duce la o scădere a eficacității lui. Verificați cusăturile, închiderile, integritatea țesăturii. A nu se utiliza în cazul constatării unui defect. Durata de viață a articolului de îmbrăcăminte depinde de starea sa generală după utilizare (uzuri etc. ...). Articolul a fost realizat dintr-un material care permite disparea sarcinilor electrostatice la suprafață. Se recomandă ca acest articol de îmbrăcăminte să aibă un contact bun cu pielea sau să fie legat direct la pământ. Utilizatorul va fi singurul care decide tipul de protecție pentru care îi convine să-l utilizeze și asocierea corectă a tricoul polo trebuie purtat cu accesorii opționale. **Este interzis să vă dezbrăcați de îmbrăcăminte de protecție cu dispăare electrostatică în prezența unor atmosfere inflamabile sau cu potențial exploziv sau după ce manipulați substanțe inflamabile sau cu potențial exploziv. Această îmbrăcăminte de protecție cu dispăare electrostatică nu trebuie utilizată în atmosfere îmbogățite cu oxigen fără acordul prealabil al inginerului responsabil cu securitatea. Proprietățile electrostatice depind și de umiditatea relativă înconjurătoare: eliminarea sarcinilor electrostatice este mai bună când umiditatea crește. Un singur articol de îmbrăcăminte nu poate oferi o protecție completă. Tricoul polo trebuie purtat cu pantaloni, încălțăminte și echipament de protecție cu aceleași referințe normative. Asigurați-vă că sunteți echipat complet, polo și încălțăminte care permite eliminarea sarcinilor electrostatice, de exemplu. Utilizatorul trebuie să fie bine împănăntat astfel ca rezistența să fie mai mică de 10¹⁰Ω. Performanțele antistatice pot fi afectate de uzură și posibila contaminare. Stresul termic poate fi redus sau eliminat prin utilizarea corectă a lenjeriei intime și print-o aierisire adaptată. Trebuie remarcat că testele efectuate pe acest produs au fost realizate într-un mediu de laborator și nu reflectă neapărat realitatea. Aceste rezultate ar putea fi influențate de factori precum utilizarea în condiții de căldură excesivă sau în medii mecanice agresive (abraziune, tăiere, destrămare). Furnizorul nu va răspunde de nicio utilizare incorectă a îmbrăcămintei. **Un ansamblu de protecție cu dispăare electrostatică trebuie să acopere permanent toate materialele nedisipative în timpul unei utilizări normale (incluzând flexiuni și mișcări). După ieșirea din uz, acest articol de îmbrăcăminte trebuie neapărat să fi eliminat respectând procedurile interne ale unității, legislația în vigoare și constrângerile legate de mediu. Acest articol de îmbrăcăminte nu conține substanțe cunoscute a fi cancero gene, toxice sau susceptibile de a provoca alergii persoanelor sensibile. Furnizorul nu va răspunde de nicio utilizare incorectă a îmbrăcămintei.

Instructiuni de stocare/curățare/întreținere:

Stocați aceste produse în locuri răcoroase, uscate, ferite de lumină și ger, în ambalajul original. Spălare menajeră la o temperatură maximă de 60°C (maximum 12 de spălări), tratament mecanic normal, clătire la o temperatură normală și stoarcere normală. Este exclusă tratarea cu clor. Este exclusă curățarea chimică. A nu se usca în uscător de rufe cu tambur rotativ. Călcare cu fierul de călcat, temperatura tălpii fiind de maximum 150°C. Atenție***, acest articol de îmbrăcăminte poate intra la apă destul de mult după primele cicluri de spălare. Se recomandă să se țină seama de acest lucru la selectarea mărimilor.

Performante:

Tricoul polo este conform exigențelor directivei europene 89/686, în special cu privire la ergonomia, incoutate, confort, aierisire și supele, și cu exigențele generale ale normei EN340 :2003 și cu standardele europene:

DATE DESPRE VARIATIILE DIMENSIONALE:	METODE DE TEST	VARIATIE (%)	
- Test pe țesătură după 12 spălări la 60°C + uscare în aer liber:	EN340: 2003 ISO 6330 : 2002 ISO 5077:2007	Urzeală: -1,5 % Bătătură: +1,5 % (+/-3%) ***	
DATE FIZICE de nou:	METODE DE TEST	REZULTATE	INDICE
Test pe țesătură și cusături: - Test post-aprindere	ISO14116:2008 ISO 15025:2000 Metoda A	0s Indice 3	3
Rezistență la tracțiune (150N mini)	ISO 13934-1 : 1999	Conform	
Rezistență la sfâșiere (7,5N mini)	ISO 13937-2 : 2000	Conform	
Rezistența cusăturilor la tracțiune (30N mini)	ISO 13935-2 : 1999	Conform	
DATE FIZICE după 12 de spălări la 60°C+ uscare în aer liber:	METODE DE TEST	REZULTATE	INDICE / PROTECȚIE
Test pe țesătură și cusături: - Test post-aprindere	ISO14116:2008 ISO 15025:2000 Metoda A	0s Indice 3	3 / 12H/60 (50x60°C)
Test pe țesătură: după 12 spălări la 60°C:	EN1149-5: 2008	Timp de semi - descompunere	T ₅₀ < 4 s **
Antistatic Test pe țesătură: - Proprietăți electrostatice (T ₅₀)	EN 1149-3: 2004 Metoda 2	T ₅₀ < 0,01 s Factor de ecranare	S > 0,2 **

normaaljo temperatuuri. Bez upotrebe klora i izbijeljivača. Bez kemijskoj čišćenja. Ne sušiti u sušilici rublja sa rotacijskim bubnjem. Glacanje na največjoj temperaturi od 150°C. Pažnja***, ova odjeća može se jako smanjiti nakon prvih nekoliko pranja. Preporučuje se da dobro pazite prilikom izbora veličine.

Perforanse:

Polo je usklađen sa zahtjevima europske direktive 89/686, posebno što se tiče ergonomije, neškodljivosti udobnosti, prozračnosti, mekoće i europskim normama EN340:2003:

PODACI O DIMENZINALNIM VARIJACIJAMA :	METODE TESTIRANJA	VARIJACIJA (%)	
- Testiranje tkanine nakon 12 pranja na 60°C + sušenje na otvorenom prostoru.	EN340: 2003 ISO 6330 : 2002 ISO 5077:2007	Lanac: -1,5 % TRAME : +1,5 % (+/-3%) ***	
FIZIČKI PODACI- iznova:	METODE TESTIRANJA	REZULTATI	POKAZATELJ
Testiranje za tkaninu i šavove: - Testiranje nakon zapaljenja	ISO14116:2008 ISO 15025:2000 Metoda A	0s Indeks 3	3
Otporno na vučenje (150N mini)	ISO 19394-1 : 1999		Uskladeno
Otpornost na kidanje (7,5N mini)	ISO 19397-2 : 2000		Uskladeno
Otpornost na vučenje po šavovima (30N mini)	ISO 19395-2 : 1999		Uskladeno
FIZIČKI PODACI- Nakon 12 pranja na 60°C + sušenje na otvorenom prostoru	METODE TESTIRANJA	REZULTATI	POKAZATELJ/ ZAŠTITA
Testiranje za tkaninu i šavove: - Testiranje nakon zapaljenja	ISO14116:2008 ISO 15025:2000 Metoda A	0s Indeks 3	3 / 12H /60 (12x60°C)
Testiranje na tkanini: nakon 12 pranja na 60°C: Antistatički Testiranje na tkanini: - Elektrostatička svojstva (T ₅₀) - Otpornost površine (S)	EN1149-5:2008 EN 1149-3:2004 Metoda 2	Vrijeme polovičnog raspadanja T ₅₀ < 0,01 s Zaštitni faktor S > 0,67	T ₅₀ < 4 s ** S > 0,2 **
Otporno na vučenje (150N mini)	ISO 19394-1 : 1999		Uskladeno
Otpornost na kidanje (7,5N mini)	ISO 19397-2 : 2000		Uskladeno
Otpornost na vučenje po šavovima (30N mini)	ISO 19395-2 : 1999		Uskladeno

SV

POLO FR : SKYDDSKLÄDER i trikå Modakryl / Bomull

Användning:

Skyddskläder som skyddar användaren vid kontakt med värme och flammor, antistatisk. Skyddar mot plötslig kontakt med flammor och mot konvektiv värme och ståläningsvärme. För mer info se prestanda nedan. För maximalt skydd ska pikétröjan alltid bäras stängd och tillsammans med kläder av samma typ och med samma egenskaper.

Begränsningar:

Endast för avsett användningsområde enligt instruktionerna ovan. Kontrollera före användning att plagget inte är slitet eller smutsigt för att undvika försämrat skydd. Kontrollera sömmar och knäppningssystem, samt att tyget är fritt från skador eller defekter. Använd inte plagget om defekt eller skada hittas. Plaggets livslängd beror på det allmänna skiktet efter användning (slitage osv.). Plagget är tillverkat i ett material som möjliggör dissipation av elektrostatiska uppladdningar på ytan. Det rekommenderas att plagget har en god kontakt med huden eller att det blir direkt jordat. Användaren skall ensam besluta om korrekt kombination av kemskyddsdräkten och tillhörande utrustning. **Skyddskläder med elektrostatisk dissipation får inte tas av i lättantändliga eller explosiva miljöer eller vid hantering av lättantändliga eller explosiva ämnen. Dessa skyddskläder med elektrostatisk dissipation får inte användas i miljöer med ökad syrehalt utan förhåndsgodkännande av den säkerhetsansvariga ingenjören. De elektrostatiska egenskaperna påverkas också av den relativa rumsfuktigheten: avledningen av de elektrostatiska uppladdningar är bättre när fuktigheten ökar. Användningen av endast ett plagg kan inte ge ett fullständigt skydd.

Pikétröjan ska användas tillsammans med byxor, skyddskor och skyddsutrustning som uppfyller samma krav.Användare måste vara helt utrustad med byxorna plus jackan eller overallen samt skor som möjliggör avledningen av de elektrostatiska uppladdningarna. Det rekommenderas att plagget har en god kontakt med huden eller att det blir direkt jordat. (<10¹²). Användningen av endast ett plagg kan inte ge ett fullständigt skydd. Den termiska stressen kan minskas eller elimineras genom en korrekt användning av underkläder och en anpassad ventilation. Testerna på overallen genomförs i laboratoriemiljö och återspeglar därmed inte alltid verkligheten. Faktorer såsom användning under extrema värmeförhållanden eller i aggressiva mekaniska miljöer (nötning, skärning, bristning) skulle kunna påverka dessa resultat. Leverantören kan inte hållas ansvarig för inkorrekt användning av dessa kläder. **En elektrostatiskt avledande skyddsutrustning måste till fullo täcka alla ej avledande material vid normal användning (inklusive böjningar och andra kroppsörelser). Efter rekommenderade användningstid måste plagget kastas i enlighet med anordningens interna metoder, gällande bestämmelser och miljörelaterade villkor. Plagget innehåller inga ämnen som klassas som cancerkramkallande, giftiga eller allergiframkallande för känsliga personer. Leverantören kan inte hållas ansvarig för inkorrekt användning av dessa kläder.

Förvaring/frengröring/skötsel:

Förvaras i svalt och torrt utrymme i originalförpackningen, skyddade mot ljus och frost. Tvättemperatur max 60°C, (max 12 tvättar), normal mekanisk behandling, sköjning till normal temperatur och normal centrifugering. Får ej klorblekas. Får ej kemtvättas. Får ej torkas i torktumlare eller förtvättas. Styrkning max 150°C.Varning***, Detta plagg kan krympa rejält vid de första tvättningarna. Det rekommenderas att ha det i åtanken vid val av storlekar.

Prestanda :

Pikétröjan uppfyller kraven i det europeiska direktivet 89/686, angående ergonomi, oskadlighet, bekvämlighet, ventilation och smidighet samt med de allmänna kraven i standarden EN340:2003, med följande europeiska standarder:

DIMENSIONS FÖRÄNDRINGAR:	TESTMETODER	FÖRÄNDRINGAR (%)	
- Test på tyg efter 12 tvättar på 60°C + lufttorkas:	EN340: 2003 ISO 6330 : 2002 ISO 5077:2007	Varp: -1,5 % Väft: +1,5 % (+/-3%) ***	
FYSISKA EGENSKAPER	TESTMETODER	RÉSULTAT	INDEX
På ny produkt:			
Test på tyg och sömmar: - Test efter antändning	ISO14116:2008 ISO 15025:2000 Metod A	0s Index 3	3
Draghållfasthet (min. 150N)	ISO 19394-1 : 1999		Godkänd
Rivhållfasthet (min. 7,5N)	ISO 19397-2 : 2000		Godkänd
Sömstyrka (min. 30N)	ISO 19395-2 : 1999		Godkänd
FYSISKA EGENSKAPER	TESTMETODE	RÉSULTAT	INDEX / SKYDD
Test på 12 tvättar på 60°C + lufttorkas:			
Test på tyg och sömmar: - Test efter antändning	ISO14116:2008 ISO 15025:2000 Metod A	0s Index 3	3 / 12H /60 (12x60°C)
Test på tyg: efter 12 tvättar på 60°C: Antistatisk test på tyg: - Elektrostatiska egenskaper (T ₅₀) - Ytressitivitet (S)	EN1149-5:2008 EN 1149-3:2004 Metod 2	Halv urladdningstid T ₅₀ < 0,01 s Skyddsfaktor S > 0,67	T ₅₀ < 4 s ** S > 0,2 **
Draghållfasthet (min.150N)	ISO 19394-1 : 1999		Godkänd
Rivhållfasthet (min. 7,5N)	ISO 19397-2 : 2000		Godkänd
Sömstyrka (min. 30N)	ISO 19395-2 : 1999		Godkänd

POLO FR : BESKYTTELSESBEKLÆDNING strik i Modacryl / Bomuld

Brugsanvisning:

Beskyttelsesbeklædning som beskytter brugeren mod varme og flammer, antistatisk. Beskytter mod kontakt af kort varighed fra ild og mod konvektiv og strålevärme. For flere detaljer, se ydeevne herunder. For optimal beskyttelse skal polskjorten bæres lukket og med beklædning af samme art og karakteristika.

Anvendelsesbegrænsninger:

Må ikke anvendes uden for det anvendelsesområde, der er defineret i ovennævnte anvisninger. Før beklædningen tages på, skal det sikres, at den ikke er snasket eller slidt, hvilket vil medføre en mindsket effektivitet. Check sømme, lukninger, om stoffet er helt. Må ikke anvendes, hvis der konstateres en fejl. Beklædningens levetid afhænger af dens generelle tilstand efter anvendelse (slid, osv...). Den er udført i et materiale, der tillader spredning af elektrostatiske ladninger på overfladen. Det anbefales, at denne beklædning har god kontakt med huden eller direkte sættes til jord. Brugeren vil være den eneste, der kan bestemme den type beskyttelse, der passer til hans brug, og den korrekte forbindelse mellem polskjorten og valgfrit tilbehør. **Beskyttelsesbeklædning med elektrostatisk spredning må ikke aftages i brandfarlige eller eksplosionsfarlige omgivelser eller under håndtering af brandbare eller eksplosive substanser. Denne beskyttelsesbeklædning med elektrostatisk spredning må ikke anvendes i oxygenberiget miljø uden forudgående aftale med den ingeniør, der har ansvaret for sikkerheden. De elektrostatiske egenskaber afhænger ligeledes af den omgivende relative luftfugtighed: Uledning af elektrostatiske ladninger er bedre, efterhånden som fugtigheden stiger. En beklædning kan ikke alene give komplet beskyttelse. Polskjorten skal bæres med sikkerhedssko og -udstyr af samme normkode. Sørg for at være fuldstændig udstyret, dragt eller overall og sko, der tillader uledning af elektrostatiske ladninger, for eksempel. Brugeren skal have korrekt jordforbindelse, så modstanden er mindre end 10¹⁰Ω. Den antistatiske ydelse kan blive påvirket af slitage og mulig forurening. Termisk stress kan reduceres eller elimineres ved korrekt anvendelse af undertøj og en passende ventilering. Det skal bemærkes, at forudsø udført på dette produkt er udført i et laboratoriemiljø og afspejler ikke nødvendiggivs virkeligheden. Forskellige faktorer vil kunne influere på disse resultater, såsom anvendelse i ekstreme værmeforhold eller aggressiv mekanisk miljø (abrasion, gennemskæring, flænger). Leverandøren kan ikke holdes ansvarlig for ukorrekt anvendelse af disse beklædninger. **En beskyttelsesdragt med elektrostatisk effekttab skal permanent dække alle ikke-effekttabsgivende materialer under normal brug (inkl. bøjninger og bevægelser). Efter al brug skal denne beklædning bortskaffes i henhold til anleggets interne regler, gældende lovgivning og under hensyn til miljøet. Beklædningen indeholder ikke substanser, der er kendt som kræftfremkaldende, giftige eller som vil kunne fremkalde allergiske reaktioner hos følsomme personer.

Opbevarings/rengørings/vedligeholdelsesinstrukser :

Opbevar disse produkter på et køligt, tørt sted, lys- og frostfaskærmet og i den originale emballage. Husholdningsvask ved en maksimumtemperatur på 60°C, (maksimalt 12 vask), normal mekanisk behandling, rensning ved normal temperatur og normal centrifugering. Klørbehandling må ikke anvendes. Må ikke tørres i tørtumbler. Strygning ved maksimal temperatur på strygejernet på 150°C. Bemærk***, denne beklædning kan krympe betragteligt under de første gange den vaskes. Det anbefales, at der tages højde for dette, når størrelsen vælges.

Ydelse:

Polskjorten er i overensstemmelse med kravene i europadirektiv 89/686, især hvad angår ergonomi, uskadelighed, komfort, ventilering og blødhed, samt de generelle krav i norm EN340:2003 og europanormerne:

DATA VEDR. DIMENSIONS VARIATIONER:	PRØVEMETODER	VARIATION (%)	
- Forsøg på stof efter 12 gange ved 60°C + tørring i fri luft:	EN340: 2003 ISO 6330 : 2002 ISO 5077:2007	Kæde: -1,5 % Skudgam: +1,5 % (+/-3%) ***	
FYSISKE DATA	PRØVEMETODER	RESULTATER	MÆRKE
Fra nyt:			
Forsøg på stof og sømme: - Forsøg efter-flammepunkt	ISO14116:2008 ISO 15025:2000 Metode A	0s Indeks 3	3
Modstandsdygtighed mod ryk (150N mini)	ISO 19394-1 : 1999		Overensstemmende
Modstandsdygtighed mod overrivning (7,5N mini)	ISO 19397-2 : 2000		Overensstemmende
Modstandsdygtighed mod ryk i sømme (30N mini)	ISO 19395-2 : 1999		Overensstemmende
FYSISKE DATA	PRØVEMETODER	RESULTATER	MÆRKE/BESKY TTELSE
Efter 12 gange vask ved 60°C + lufttorkas:			
Forsøg på stof og sømme: - Forsøg efter-flammepunkt	ISO14116:2008 ISO 15025:2000 Metode A	0s Indeks 3	3 / 12H /60 (12x60°C)
Forsøg på stof: Efter 12 gange industriel vask ved 60°C: Antistatisk forsøg på stof: - Elektrostatiske egenskaber (T ₅₀) - Overfladeressitivitet (S)	EN1149-5:2008 EN 1149-3:2004 Metode 2	Halv foraldstid T ₅₀ < 0,01 s Afskærmningsfaktor S > 0,67	T ₅₀ < 4 s ** S > 0,2 **
Modstandsdygtighed mod ryk (150N mini)	ISO 19394-1 : 1999		Overensstemmende
Modstandsdygtighed mod overrivning (7,5N mini)	ISO 19397-2 : 2000		Overensstemmende
Modstandsdygtighed mod ryk i sømme (30N mini)	ISO 19395-2 : 1999		Overensstemmende

POLO FR : SUOJAAVATTEET: trikoo Modakryyli / Puuvilla

Käyttöohjeet:

Suojaavaatetus kuumatyössä palonkestäviä ja antistaattinen. Suojaa hetkelliseltä liekkikosketukselta sekä säteily- ja konvektiokuumuudelta. Lisä tietoa alla olevassa taulukossa. Optimaalisen suojauksen varmistamiseksi poolo on ehdottomasti pidettävä kiinni ja sen kanssa on käytettävä tuulettaainta ja ominaisuuskitsien vastaavaanlaista vaateutusta.

Käyttörajoitukset:

Vaateetta ei saa käyttää näissä ohjeissa määritellyn käyttötyhteyden ulkopuolella. Tarkista ennen vaatteen käyttöönottoa, ettei se ole likainen tai käytetty, sillä tämä saattaa alentaa sen tehokkuutta. Tarkista saumat, kiinnitykset ja kankaan eheys. Älä käytä vaatteita, mikäli havaitset näitä puutteita. Vaateen elinikä määräytyy sen mukaan, millainen sen kunto on käytön jälkeen (kulumat jne.). Vaate on valmistettu materiaalista, joka purkaa pinnan sähkövarauستا. On suositeltavaa pitää vaatteita lähellä ihoa ja asettaa se käytön jälkeen välittömästi maahan. Käyttäjän on itse huolehdittava tarpeellisesta suojauksesta ja tunnettava poolo ja mahdollisten muiden varusteiden yhteensopivuus. **Sähkövarauستا purkavia suojavaatteita ei tule riisua ympäristööstä, jossa vallitsee tulipalon tai räjähdysriskiä tuhenriskiä tai räjähdysarkoja aineita. Sähkövarauستا purkavia suojavaatteita ei tule käyttää tilassa, jonka ilma on hapella kyllästetty, ellei turvallisuuksiinöön ole sitä sallittu. Sähköstaattiset ominaisuudet riippuvat myös käyttöympäristön ilmakeoetudesta: sähkövarauستا purkavat ominaisuudet tehostuvat sitä mukaa, kun ilmakeoesta lisääntyy. Suojaavaate yksinään ei tarjoa täydellistä suojaa. Poolon kanssa on käytettävä vastaavien standardien vaatimukset täyttäviä housuja, turvakengkiä ja suojavausteita. Kattavaan suojan saamiseksi haalarin tai yhdistelmäsuojan lisäksi on käytettävä esimerkiksi sähkövarauستا purkavia kielineitä. Käyttäjää tulee asianmukaisesti maadoittaa siten, että resistanssi on alle 10¹⁰Ω. Kuluminen ja mahdollinen saastuminen voivat vaikuttaa antistaattiseen suorituskykyyn. Lämpösuojusta voidaan pienentää tai se voidaan eliminoida käyttämällä oikeanlaisia alusvaatteita ja järjestämällä ilmanvaihto asianmukaisesti. Huomaa, että tuotetta on testattu laboratorio-oissa, jotka eivät välttämättä vastaa todellisuutta. Testeissä saadut tulokset saattavat muuttua tiettyjen tekijöiden johdosta, esimerkiksi käytettäessä vaatteita äärimmilläsessä kuumuudessa tai ympäristössä, joissa on mekaanisia vaaratekijöitä (hankausta, repeämis- ja leikkautumisvaara). Toimitettaja ei vastaa vaatteiden epäasianmukaisesta käytöstä aiheutuista vahingoista. **Kaikissa el-joihtavissa materiaaleissa on oltava normaalkäytössä (mukaanlukien jousto ja liikkeet) jatkuva suojaus elektrostaattisia varauستا vastaan. Kun vaatteita ei enää käytetä, se on hävitetävä laitoksen sisäisiä toimitusohjeita, voimassaolevaa lainsäädäntöä ja ympäristöäänäköksiä noudattaen. Vaateen valmistuksessa ei ole käytetty syöpää aiheuttavia, myrkyllisiä tai allergisoivia aineita. Toimitettaja ei vastaa vaatteiden epäasianmukaisesta käytöstä aiheutuista vahingoista.

Ohjeet säilytystä, puhdistusta ja huoltoa varten:

Säilytä vaatteita alkuperäisessä pakkauksessaan, kuivassa ja viileässä sekä suojaassa auringon valolta ja jäältä. Teollinen tai kotipesu korkeintaan 60°C:n lämpötilassa (enintään 12 pesukertaa), normaali pesuohjelma, huuhdeltu normaaliassa lämpötilassa, normaali liuotin. Valkaisuaineiden käyttö kielletty. Kuivapesu kielletty. Vaate on suositeltavaa vesiiväistää jokaisen pesun jälkeen. Rumpukuivaus kielletty. Silitys korkeintaan 150°C:n lämpötilassa. Huomaa***, vaate voi kutistua ensimmäisten pesukertojen aikana. Tämä on suositeltavaa ottaa huomioon kokoa valittaessa.

Ominaisuudet:

Poolo täyttää direktiivin 89/686/EY vaatimukset erityisesti ergonomian, vaarattomuuden, mukavuuden, hengittävyyden ja joustavuuden osalta ja noudattavat seuraavia eurooppalaisia normeja, ja EN340:2003 -standardin yleiset vaatimukset:

MITTAMUUKTOKSET	TESTIMENETELMÄT	MUUTOS (%)	
- Kankaan testaus 12 viiden 60°C +ssa suoritetun teollisuuspesun	EN340: 2003 ISO 6330 : 2002 ISO 5077:2007	Loim: -1,5 % Kude: +1,5 % (+/-3%) ***	
FYYSISET TIEDOT	TESTIMENETELMÄT	TULOKSET	SUOJAUSLUOKKA
Kankaan ja saumojen testaus: - Jälkisytytystesti	ISO14116:2008 ISO 15025:2000 Menetelmä A	0s Luokka 3	3
Vetolujuus (150N mini)	ISO 19394-1 : 1999		Täyttää
Repäisyjujuus (7,5N mini)	ISO 19397-2 : 2000		Täyttää
Saumojen vetolujuus (min. 30 N)	ISO 19395-2 : 1999		Täyttää
FYYSISET TIEDOT	TESTIMENETELMÄT	TULOKSET	SUOJAUSLUOKKA

- 12 viidenkymmenen 60° C+ +ssa suoritetun teollisuuspesun			
Kankaan ja saumojen testaus: - Jälkisytytystesti	ISO14116:2008 ISO 15025:2000 Menetelmä A	0s Luokka 3	3 / 12H /60 (12x60°C)
Kankaan testaus: 12 pesun jälkeen pesulämpötila 60°: Kankaan antistaattisuus: - Sähköstaattiset ominaisuudet (T ₅₀) - Pinnan ominaisvastus (S)	EN 1149-5: 2008 EN 1149-3: 2004 Menetelmä A	Purkautumisaika T ₅₀ < 0,01 s Suojauskerroin S > 0,67	T ₅₀ < 4 s ** S > 0,2 **
Vetolujuus (min. 150 N)	ISO 19394-1 : 1999		Täyttää
Repäisyjujuus (min. 7,5 N)	ISO 19397-2 : 2000		Täyttää
Saumojen vetolujuus (min. 30 N)	ISO 19395-2 : 1999		Täyttää

SK

Návod na použitie:

Ochranné odevy pre pracovníkov priemyslu, ktorí sú vystavení teplu Ohôvovzdorné a antistatické. Chránia pred kŕpatelným kontakom s plameňom a pred konvečným a vyzárujúcim teplom. Podrobné informácie nájdete nižšie v časti o výkonnosti. Aby sa začula optimálna ochrana, túto polokošetu majte vždy zapnutú a kombinujte ju s odevom rovnakého typu s rovnakými vlastnosťami; **Obmedzenia pri používaní:**

Tento odev nepoužívajte mimo oblasti, ktorá je uvedená vyššie v týchto pokynoch. Pred obliečením odevu si skontrolujte, či nie je spinavý alebo opotrebovaný, pretože by mohlo dôjsť k zníženiu jeho účinnosti. Skontrolujte švy, zapínania, integritu látky. Ak zistíte nedostatok, odev nepoužívajte. Doba životnosti odevu závisí od jeho celkového stavu po použití (opotrebovania ap.). Tento odev bol vyrobený z materiálu, ktorý umožňuje rozptýliť elektrostatické náboje na povrchu. Odporúča sa, aby tento odev dobre priliehal na pokožku alebo aby bol priamo uzemnený. Užívateľ si sám musí vybrať typ ochrany, ktorý by mal použiť, ako aj správne doplnkové pomôcky polokošeli. **Ochranné odevy, ktoré umožňujú rozptýliť elektrostatické náboje, sa nesmú zbielekať v horľavom alebo výbušnom prostredí ani počas manipulácie s horľavými alebo výbušnými látkami. Ochranné odevy, ktoré umožňujú rozptýliť elektrostatické náboje, sa nesmú používať v prostredí obľahatenom o kyslík bez toho, aby bol vopred upozomený inžinier zodpovedný za bezpečnosť. Elektrostatické vlastnosti tiež závisia od relatívnej vlhkosti prostredia. Elektrostatické náboje sa lepšie odstraňujú pri vyššej vlhkosti. Samotný odev nemôže poskytnúť kompletnú ochranu. Táto polokošeľa sa musí kombinovať s nohavcami, topánkami a ochrannými prostriedkami, ktoré vyhovujú rovnakým štandardným referenčným normám. Dôjajte, aby ste používali kompletnú ochranu, napríklad komplet alebo kombinézu a topánky, ktoré umožňujú odstrániť elektrostatické náboje. Odporúča sa, aby tento odev dobre priliehal na pokožku alebo aby bol priamo uzemnený (<10¹⁰Ω). Samotný odev nemôže poskytnúť kompletnú ochranu. Tepelné výkyvy je možné znížiť alebo odstrániť správnym výberom spodnej bielizne a vhodnej ventilácie. Je potrebné poznamenať, že skúšky tohto výrobku sa vykonali v laboratórnom prostredí, ktoré neodráža úplnú realitu. Tieto výsledky by mohli ovplyvniť také faktory, ako napríklad používanie vo veľmi teplom prostredí alebo v drsnom mechanickom prostredí (ošúchanie, porozanie, roztrhnutie). Dodávateľ nemôže brať na seba zodpovednosť pri nesprávnom používaní tohto špeciálneho odevu. **Počas normálneho používania (vrstane ohybov a pohybov) musia byť všetky materiály bez elektrostatickej ochrany pokryté ochrannými prostriedkami s elektrostatickým účinkom. Na konci životnosti sa tento odev musí zlikvidovať v súlade s internými predpismi organizácie, v súlade s platnou legislatívou a obmedzeniami týkajúcimi sa životného prostredia. Tento odev neobsahuje látky, ktoré sa považujú za karcinogénne, toxické, ani také, ktoré by mohli spôsobiť alergie citlivým osobám. Dodávateľ nemôže brať na seba zodpovednosť pri nesprávnom používaní tohto šatstva.

Pokyny týkajúce sa uskladňovania/čistenia/údržby:

Tieto výrobky skladujte v suchom obale na chladnom a suchom mieste a chráňte ich pred svetlom a mrazom. Je povolené priemyselné pranie alebo pranie v domácnosti pri maximálnej teplote 60°C (maximálne 12 praní), normálne mechanické čistenie, vyplachovanie pri normálnej teplote a normálne odstreďovanie. Chlórovanie je zakázané. Nasmie sa chemicky čistiť. Obliečanie nesúite v budúcnosti rotačnej sušičke bielizne. Tento odev sa môže zehliť pri maximálnej teplote žehliacej plochy žehličky 150°C. Pozor***, tento odev sa môže počas prvých cyklov značne zraziť. Preto sa pri výbere veľkosti odporúča brať do úvahy túto skutočnosť.

Výkonnosť:

Táto polokošeľa je vyrobená v súlade s požiadavkami európskej smernice 89/686 najmä pokiaľ ide o ergonómiu, neškodnosť, pohodlie, vetranie a chýbnosť, a všeobecné požiadavky normy EN340:2003 a európskymi normám:

UDAJE TYKAJUČE SA ZMIEN ROZMEROV:	SKÚŠOBNÉ METODY	ZMENA (%)	
- Skúška na látku po 12 praniach pri teplote 60°C + sušení na voľnom vzduchu:	EN340: 2003 ISO 6330 : 2002 ISO 5077:2007	Osnovná nít: -1,5 % Úťoká nít: +1,5 % (+/-3%) ***	
FYZICKÉ UDAJE	SKÚŠOBNÉ METODY	VÝSLEDKY	INDEX
Nový výrobok :			
Skúška na látku a švoch: - Skúška po vznietení	ISO14116:2008 ISO 15025:2000 Metoda A	0 s Index 3	3
Odolnosť pri ťahu (150 N min.)	ISO 19394-1 : 1999		V súlade s normou
Odolnosť proti pretrhnutiu (7,5 N min.)	ISO 19397-2 : 2000		V súlade s normou
Odolnosť švov pri ťahu (30 N min.)	ISO 19395-2 : 1999		V súlade s normou
FYZICKÉ UDAJE	SKÚŠOBNÉ METODY	VÝSLEDKY	INDEX / OCHRANA
po 12 praniach pri teplote 60°C + sušení na voľnom vzduchu:			
Skúška na látku a švoch: - Skúška po vznietení	ISO14116:2008 ISO 15025:2000 Metoda A	0 s Index 3	3 / 12H /60 (12x60°C)
Skúška na látku: po 12 praniach pri teplote 60°C: Antistatická Skúška na látku: - Elektrostatické vlastnosti (T ₅₀) - Odolnosť povrchu (S)	EN1149-5:2008 EN 1149-3:2004 Metoda 2	Polčas rozpadu T ₅₀ < 0,01 s Ochranný faktor S > 0,67	T ₅₀ < 4 s ** S > 0,2 **
Odolnosť pri ťahu (150 N min.)	ISO 19394-1 : 1999		V súlade s normou
Odolnosť proti pretrhnutiu (7,5 N min.)	ISO 19397-2 : 2000		V súlade s normou
Odolnosť švov pri ťahu (30 N min.)	ISO 19395-2 : 1999		V súlade s normou

POLO FR : PRACOVNÉ OBLEČENIE Modakrүүл / Puuvillast trikotaž

POLO FR : ЗАЩИТНАЯ ОДЕЖДА из трикотажа модакрила / хлопка

Инструкция по применению:
Защитная одежда для работ в условиях повышенной температуры, огнестойчивая и антистатическая. Обеспечивает защиту при кратковременных контактах с огнём, а также защиту от конвективной и лучистой теплоты. Более подробную информацию см. далее в рабочих характеристиках. Для обеспечения оптимальной защиты поло необходимо носить в застёгнутом виде с предметами одежды такого же типа с аналогичными характеристиками.

Ограничения в применении:
Не допускается использование вне областей применения, указанных выше.Перед использованием данной одежды её необходимо проверить на предмет грязи и износа, поскольку эти факторы могут отрицательно сказаться на рабочих характеристиках. Необходимо проверить швы, застёжки, целостность материала. В случае обнаружения какого-либо дефекта одежду использовать нельзя. Срок службы одежды зависит от её состояния в целом после использования (износ и т.д.). Одежда изготавливается из материала, обеспечивающего рассеяние электростатических зарядов на поверхности. Рекомендуется, чтобы данная одежда находилась в хорошем контакте с кожей или в непосредственном заземлении. Пользователь должен сам решать, какой тип защиты ему необходим, и, следовательно, какой комбинезон с какими дополнительными аксессуарами (которые должны соответствовать данному комбинезону, например, по размерам) ему следует выбирать. **Защитную антистатическую одежду нельзя снимать, находясь в огнеопасных или взрывоопасных средах (атмосферах) или на участках, где работают с огнеопасными или взрывоопасными веществами. Данную защитную антистатическую одежду нельзя использовать, находясь в атмосферах, насыщенных кислородом без предварительного соглашения с инженером по технике безопасности соответствующего участка. Поскольку электростатические свойства в равной степени зависят от окружающей относительной влажности, отвод электростатических зарядов при увеличении влажности улучшается. Сама по себе данная одежда не может обеспечить полной защиты. Поло необходимо носить с брюками, обувью и прочими средствами защиты, удовлетворяющими аналогичным базовым нормативам. Для получения более полной защиты необходимо использовать комплект или комбинезон с обувью, что обеспечивает отвод электростатических зарядов. Сопотивление между человеком и землёй должно быть, минимум, 10¹²Ω. при ношении соответствующей обуви. Антистатические свойства одежды могут ухудшиться при ношении, износе, стирке и возможном загрязнении.Тепловое воздействие можно уменьшить за счёт использования подходящего нижнего белья и соответствующей вентиляции. Необходимо отметить, что испытания данной одежды производились в лабораторных условиях, которые не могут полностью отражать реальность. Существует ряд факторов, которые могут повлиять на эти результаты. Например, использование одежды в условиях чрезмерной жары, в агрессивных средах или при приложении высоких механических нагрузок (истирание, порезы, разрывы). Утилизация данной одежды производится в обязательном порядке в соответствии с внутренними предписаниями предприятия (где эта одежда использовалась), действующим законодательством и нормами по защите окружающей среды. **Комплект одежды с защитой от электростатических разрядов в течение всего времени использования (включая любые движения, сгибания-разгибания) должен постоянно закрывать все материалы (например, предметы одежды), не обладающие электростатической защитой. Данная одежда не содержит какие-либо вещества, известные как канцерогенные, токсичные или вызывающие аллергические реакции у особо чувствительных людей. Поставщик не несёт ответственности за некорректное использование данной одежды.

Инструкции по хранению / чистке / уходу:
Хранение данной одежды необходимо производить в тёмном сухом прохладном незамерзающем помещении в оригинальной упаковке. Максимальная температура для стирки (в производственных или бытовых условиях) составляет 60°C, (максимум, 12 раз), в нормальном механическом режиме. Полоскание и сушка производятся при нормальной температуре. Хлорирование не допускается. Нельзя производить чистку воздухом. Не допускается сушка на сушилке для белья с вращающимся барабаном. Одежду можно гладить при максимальной температуре подошвы утюга 150°C. Внимание***: при первых стирках данная одежда может дать усадку. Это необходимо учитывать при выборе размера.

Рабочие характеристики:
Настоящее поло соответствует требованиям директивы ЕС 89/686 (в отношении эргономичности, безвредности, и общим требованиям стандарта EN340:2003, удобства, вентиляции и лёгкости) и европейским стандартам:

ДАННЫЕ ПО ИЗМЕНЕНИЮ РАЗМЕРОВ:	МЕТОДЫ ИСПЫТАНИЙ	ИЗМЕНЕНИЕ (%)	
- Испытание ткани после 12 при температуре 60°C с сухой на открытом воздухе:	EN340: 2003 ISO 6330 : 2002 ISO 5077:2007	Основа: -1,5 % Уток: +1,5 % (+/-3%) ***	
ФИЗИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ заново:	МЕТОДЫ ИСПЫТАНИЙ	РЕЗУЛЬТАТЫ ИНДЕКС	
Испытание ткани и швов: - Испытание после воздействия пламенем	ISO14116:2008 ISO 15025:2000 Метод А	0с Индекс 3	3
Устойчивость к растяжению (мин. 150N)	ISO 13934-1 : 1999	Соответствует	
Устойчивость к разрыву (мин. 7,5N)	ISO 13937-2 : 2000	Соответствует	
Устойчивость швов к растяжению (мин. 30N)	ISO 13935-2 : 1999	Соответствует	
ФИЗИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ После 12 при 60°C + с сухой на открытом воздухе:	МЕТОДЫ ИСПЫТАНИЙ	РЕЗУЛЬТАТЫ	ИНДЕКС / ЗАЩИТА
Испытание ткани и швов: - Испытание после воздействия пламенем	ISO14116:2008 ISO 15025:2000 Метод А	0с Индекс 3	3 / 12H /60 (12x60°C)
Испытание ткани: после 12 стирок в при температуре 60°C: Проверка антистатических свойств ткани: - Электростатическое свойство (T ₅₀) - Поверхностное сопротивление (S)	EN1149-5:2008 EN 1149-3:2004 Метод 2	Период полураспада T ₅₀ < 0,01с Коэффициент экранирования S > 0,67	T ₅₀ < 4с ** S > 0,2 **
Устойчивость к растяжению (мин. 150N)	ISO 13934-1 : 1999	Соответствует	
Устойчивость к разрыву (мин. 7,5N)	ISO 13937-2 : 2000	Соответствует	
Устойчивость швов к растяжению (мин. 30N)	ISO 13935-2 : 1999	Соответствует	

POLO FR : APSAUGANTIS DRABUŽIS trikotažinis Modakrilinio / Medvilnės

Наудожимо instrukcija:
Apsauginiai drabužiai šilumojе dirbantiems pramonės darbininkams, atsparūs ugniai ir statiniam krūviui. Apsaugo nuo trumpų sąlyčių su liepsna, konvencinės ir spinduliuojančios šilumos. Daugiau informacijos rasite toliau pateikiamuose parametruose. Siekiant geriausios apsaugos, dėvėti būtina užsegus polo marškinėlius su kitais panašiais ir turinčiais panašių savybių drabužiais.

Naudojimo apribojimai:
Nenaudokite drabužių kitose srityse negu nurodyta naudojimo instrukcijoje. Prieš apsirengdami šį rūbą, patikrinkite, ar jis nėra purvinas ar nebuvo dėvėtas, nes tai sumažintų jo veiksmingumą. Patikrinkite siūles, užtrauktusius, audinio tąsumą. Jei radote trūkumą, drabužius nenaudokite. Drabužių naudojimo laikas priklauso nuo jo bendros būklės po dėvėjimo (nusidėvėjimai ir kt.).Jis buvo pagamintas iš medžiagos, leidžiančios elektrostatinių krūvių pasiskirstymą paviršiuje. Rekomenduojama, kad šis drabužis turėtų gerą kontaktą su oda arba būtų iš karto padėdamas ant žemės. Nešiotais pats gali nuspręsti, koks apsaugos tipas jam tiks, ir tinkamai pasirinkti polo su papildomais priedais. **Drabužių, apsaugančių nuo elektrostatinių pasiskirstymo nereikėtų nusivilti aplinkoje, kurioje yra greitai užsidegančių arba sprogstančių objektų arba kol dirbama su greitai užsidegančiomis arba sprogstančiomis medžiagomis. Šie drabužiai negali būti naudojami aplinkoje, kurioje yra daug deguonies, negavus išankstinio už saugumą atsakingo inžinieriaus leidimo. Elektrostatinės savybės taip pat priklauso nuo santykinio aplinkos drėgnumo: jei drėgnumas didėja, elektrostatinius krūvius geriau būtų pašalinti. Vien drabužis negali suteikti visiškos apsaugos. Polo marškinėliai turi būti dėvimi kartu su kelnėmis, batais ir apsaugine įranga, turinčius tuos pačius normatyvinius duomenis.Pasirūpinkite, kad visą laiką būtumėte visiškai apsirengę kostiumą arba kombinezoną ir

batus, leidžiančius pavyzdžiui, pašalinti elektrostatinius krūvius. Rekomenduojama, kad šis drabužis turėtų gerą kontaktą su oda arba būtų iš karto padėdamas ant žemės (<10¹²Ω). Šilumos poveikis gali būti sumažinamas arba panaikinamas tinkamai pasirinktam apatiniui drabužiui arba pritaktam ventiliacijai. Reikia atkreipti dėmesį, kad šio produkto bandymai buvo atliekami laboratorijoje ir nevisiškai atspindi realybę. Veiksniai, tokie kaip naudojimas pėmelys didėleje šilumojе ir mechaniskai pavojingojе aplinkojе (subraižymas, įpjovimas, suplyšimas), gali paveikti bandymų rezultatus. Tiekėjas nebus laikomas atsakingu už neteisingą rūbų naudojimą. **Visa apsauga su elektrostatinio krūvio išskaidymu turi nuolatios dengti visas elektrostatinio krūvio neskaidančias medžiagas, kai jos naudojamos įprastu būdu (įskaitant sulenkimus ir judėjimą). Po visų naudojimų šis drabužis būtinai turi būti suaukintas, laikantis vidinių įrengimo taisyklių, galiojančių teisės aktų ir aplinkos apsaugos apribojimų. Šis drabužis neturi medžiagų, kurios būtų kanцерогенinės, toksinių ar galinčių jautriems žmonėms sukelti alergiją. Tiekėjas nėra atsakingas, jei drabužiai naudojami netinkamai.

Laikymo / valymo / priežiūros instrukcijos:
Šiuos gaminius reikia laikyti jų originalioje pakuojęje vėsioje, sausoje vietoje, saugoti nuo šviesos ir šalčio. Pramoninis arba naminis skalbimas daugiausiai 60°C temperatūroje (naugaijaus 12 skalbimų), mechaninė priežiūra įprastinė, skalavimas normalioje temperatūroje ir įprastais grėžimais. Nenaudokite chloro. Nedžiovinti elektriniam džiovituvui su besikančiu būgnu. Lyginimas nustatius maksimalią lygintuvo temperatūrą 150°C. Dėmesio***, po pirmųjų skalbimų šis drabužis gali smarkiai susitraukti. Rekomenduojama atsižvelgti į tai renkantis dydį.

Tehniskie rādītāji:
Polo marškinēliai atitinka Eiropas direktīvas 89/686 reikalavimus, kas saistaitas ar ergonomiju, izstrādājuma nekaitīgumu, komfortu, gaisa caurīdīgumu un elastību, ir bendrus EN340:2003 standarto reikalavimus ka arī Eiropas standartiem.

IVAIRŲ DYDŽIŲ DUOMENYS:	BANDYMO METODAI	KITIMAS (%)	
- Medžiagos bandymas po 12 plovimų, esant 60°C temperatūrai + ventiliacinis džiovinimas	EN340: 2003 ISO 6330 : 2002 ISO 5077:2007	Sujungimai: -1,5 % Ataudai: +1,5 % (+/-3%) ***	
NAUJO GAMINIO FIZINIAI DUOMENYS:	BANDYMO METODAI	REZULTATAI	RODIKLIS
Bandymas su medžiaga ir siūlėmis: - Bandymai po užsidegimo	ISO14116:2008 ISO 15025:2000 A metodas	0s rodiklis 3	3
Atsparumas tempimui (150N mini)	ISO 13934-1 : 1999	Atitinka	
Atsparumas perplėsimui (7,5N mini)	ISO 13937-2 : 2000	Atitinka	
Atsparumas siūlių tempimui (30N mini)	ISO 13935-2 : 1999	Atitinka	
FIZINIAI DUOMENYS po 12 plovimų, esant 60°C temperatūrai + ventiliacinis džiovinimas	BANDYMO METODAI	REZULTATAI	RODIKLIS / APSAUGA
-Bandymai po užsidegimo	ISO14116:2008 ISO 15025:2000 A metodas	0s 3 rodiklis	3 / 12H /60 (12x60°C)
Medžiagos bandymai: Po 12 skalbimų 60°C: Antistatinis audinio bandymas : - Elektrostatinės savybės (T ₅₀) - Paviršiaus atsparumas (S)	EN1149-5:2008 EN 1149-3:2004 Metodas2	Pusė audinio irimo laiko T ₅₀ < 0,01 s Apsaugos faktorius S > 0,67	T ₅₀ < 4 s ** S > 0,2 **
Atsparumas tempimui (150N mini)	ISO 13934-1 : 1999	Atitinka	
Atsparumas perplėsimui (7,5N mini)	ISO 13937-2 : 2000	Atitinka	
Atsparumas siūlių tempimui (30N mini)	ISO 13935-2 : 1999	Atitinka	

LV

POLO FR : AIZSARGAPĢĒRBS no trikotāžas Modakrila / Kokvilnas

Lietošanas instrukcija:
Ugunsizturīgs un antistatisks aizsargapģērbs, kas paredzēts rūpniecībā strādājošajiem, kuri ir saskarē ar karstumu. Tas aizsargā lietotāju pret īslaicīgiem kontaktiem ar atklātiem liesm, pret konvekcijas radītu karstumu un pret karstumu, kas radies starojuma ietekmē. Detalizētākas informācija iegūšanai skatīt zemāk minētos tehniskos rādītājus. Labāka aizsardzībai polo kreklu nēsāt aiztaišītu kopā ar apģērbu, kam ir tādas pašas iezīmes.

Lietošanas termiņi:
Neizmantojot aizsargtērpu ārpus tam paredzētajiem nolūkiem, kas ir noteikti zemāk minētajā instrukcijā. Pirms aizsargtērpu uzvilkšanas nepieciešams pārliecināties, ka tērps nav ne notraipīts , ne bojāts, pretējā gadījumā var samazināties aizsargtērpa funkciju efektivitāte. Nepieciešams pārbaudīt apģērba vīles, aizdāres un auduma vispārējo kvalitāti. Defekta konstatēšanas gadījumā neizmantojiet šo aizsargtērpu. Apģērba kalpošanas ilgums ir atkarīgs no tā vispārējā stāvokļa pēc lietošanas(bojājumi, utt.). Aizsargtērps ir izgatavots no materiāla, kas nodrošina elektrisko lādību izkliedēšanas uz tā virsmas. Ir ieteicams nēsāt aizsargtērpu saskarē ar ādu, vai arī novietot to zemē. Lietotājs pats izlemj kāda tipa aizsardzība konkrētajā situācijā pienākas un kādu polu u to piederumu kombināciju veikt. **Apģērbus, kas paredzēti aizsardzībai pret elektrostatisko izkliedēšanas, nenovilt ugunsnedrošu vai sprāgstosmīgu virsmu tuvumā, ka arī laikā, kad tiek veiktas darbības ar uzliesmojošām vai sprāgstošām vielām.Apģērbus, kas paredzēti aizsardzībai pret elektrostatisko izlādi, nedrīkst izmantot vidē, kas bagātināta ar skābekli bez iepriekšējas drošības darbinieka izsniegtais atļaujas. Elektrostatiskās īpatnības ir atkarīgas arī no vides relatīva mitruma līmeņa. Elektrisko lādību novadīšanas efektivitāte paaugstinās, pieaugot relatīvā mitruma līmenim. Aizsargtērps viens pats nespēj nodrošināt pilnvērtīgu aizsardzību, tādēļ ir nepieciešams pilnīgs aprīkojums. Polo kreklu valkāt ar bikšiem, apaviem un aizsargapriekojumu ar tādiem pašiem normatīviem standartiem. Komplekts vai kombinēons un kurpes nodrošina elektrisko lādību novadīšanu. Ir ieteicams nēsāt aizsargtērpu saskarē ar ādu, vai arī novietot to zemē (<10¹²Ω). Termiskā noturība var tikt regulēta pareizi valkājot apakšveļu ar piemērotu ventiliāciju. Jāatzīmē, ka šis produkts ir izmēģināts laboratorijas apstākļos un tādēļ pilnībā neatspoguļo īstenību. Izmēģinājumu rezultātus var ietekmēt tādi faktori kā aizsargtērpa lietošana pārmērīgā karstumā vai mehāniski agresīvā vidē (abrāzija, iegriezumus, ieplēsums). Ražotājs neuzņemas atbildību šī apģērba nepareizas lietošanas gadījumos: **Aizsargkostīmam ar elektrostatisku izkļiedi jānodrošina visu neizkļiedēto materiālu pastāvīga aizsardzība paredzētos apstākļos (ieskaitot saliekšanas un kustības). Pēc izlietošanas apģērbš obligāti jāiznīcina, ievērojot iekšējās uzstādīšanas pasākumus, spēkā esošās likumdošanas noteiktās normas un prasības, kas saistītas ar apkārtējās vides aizsardzību. Šis apģērbš nesatur ne kanцерогēnas, ne toksiskas vielas, tas neizraisa alerģiju. Ražotājs neuzņemas atbildību šī apģērba nepareizas lietošanas gadījumos.

Glabāšanas/īrtīšanas/uztūrēšanas instrukcija:
Šie produkti jāuzglabā vēsā, sausā, no gaismas un sala pasargātā vietā oriģinālajā iepakojumā. Maksimālā mazgāšanas temperatūra -60° C (maksimāli 12 mazgāšanas reizes), parasta mehāniskā apstrāde, skalošana un ūdens izspiešana vidējā temperatūrā. Nebalināt! Netīrīt ķīmiskli Nežāvējiet apģērba žāvētājā ar rotējošu korpusu. Maksimālā gludināšanas temperatūra līdz 150°C. Uzmanību!!!** Šis apģērbš var ievērojami sarauties pirmo mazgāšanas reizu laikā. To ir ieteicams ņemt vērā, izvēloties apģērba lielumu.

Parametri:
Polo kreklis atbilst Eiropas direktīvas 89/686 prasībām, susijusius ar ergonomiju, nenekensmīgumu, patogumu, vēdināmu, lankstumu, un standartā EN340:2003 vispārējām prasībām ir Eiropas standartus:

IZMĒRU IZMAIŅU DATI :	TESTA METODES	IZMAIŅAS (%)	
- Auduma testēšana pēc 12 mazgāšanas reizēm 60°C + žāvēšanas brīvā dabā :	EN340: 2003 ISO 6330 : 2002 ISO 5077:2007	Velki : -1,5 % Audi : +1,5 % (+/-3%) ***	
FIZISKIE DATI jaunam:	TESTA METODES	REZULTĀTI	INDEKSS
Auduma un vīļu testēšana: - Pēcaizdegšanās testēšana	ISO14116:2008 ISO 15025:2000 A metode	0s Indekss 3	3
Izturība velkot (150N mini)	ISO 13934-1 : 1999	atbilstoši	
Izturība plēšot (7,5N mini)	ISO 13937-2 : 2000	atbilstoši	
Izturība velkot vīles (30N mini)	ISO 13935-2 : 1999	atbilstoši	
FIZISKIE DATI pēc 12 mazgāšanas reizēm 60°C + žāvēšanas brīvā dabā :	TESTA METODES	REZULTĀTI	INDEKSS / AIZSARDZĪBA
Auduma un vīļu testēšana: - Pēcaizdegšanās testēšana	ISO14116:2008 ISO 15025:2000 A metode	0s Indekss 3	3 / 12H /60 (12x60°C)

Auduma testēšana : Pēc 12 mazgāšanas reizēm 60°C temperatūrā: Antistatiskā pārbaude uz auduma : - Elektrostatiskās īpatnības(T ₅₀) - Virsmas pretestības spējas (S)	EN1149-5:2008 EN 1149-3:2004 Veids nr.2	Pussabrukšanas periods T ₅₀ < 0,01 s Aizsargājošais faktors S > 0,67	T ₅₀ < 4 s ** S > 0,2 **
Izturība rajout (150N mini)	ISO 13934-1 : 1999		atbilstoši
Izturība pļešot (7,5N mini)	ISO 13937-2 : 2000		atbilstoši
Izturība rajout vīles (30N mini)	ISO 13935-2 : 1999		atbilstoši

TR

POLO FR : Koruma kīyafetleri Modakrilik/Pamuk örgü

Kullanım şartları:

Isı, ateşe karşı ve antistatige maruz kalan endüstri çalışanları için koruyucu giysiler. Alevle kısa temaslara karşı ve konvektif ısı ile radyant ısıya karşı korur. Daha fazla detay için aşağıdaki performans değerlerine bakınız. En uygun koruma için, ceket aynı cins ve özelliklerdeki giysilerle birlikte mutlaka kapalı olarak giyin.

Kullanım limitleri :

Yukarıda kullanım talimatları kısmında belirtilen alanlar dışında kullanmayınız. Bu kiyafeti giymeden önce, kirlı veya kullanılmıř olup olmadıđını kontrol ediniz. Dikıřleri, fermuarları ve elastik bant lastiklerini, kumař doku sađlamalıđını kontrol ediniz. Eđer bir kusur gürerseniz, giysiyi kullanmayınız. Kiyafetin kullanım süresi genel kullanımına bađlıdır (ařınmalar, vs....). Yüzey elektrostatik yüklerini dađıtmaya olanak veren bir kumařtan yapılmıřtır. Bu giysinin ciltle temas etmesi önerilir, elektrostatik dađıtım koruma giysisini giyen kiři uyun řekilde toprađa bađlanmış olmalıdır. Kullanıcı kendisine uygun olan koruma tipine karar vermekte ve opsiyonel aksesuarlarla birlikte dođru alt grup ve/veya kapřon bileřiminde tek hakemdir. Elektrostatik dađıtım korumalı giysiler yanıcı ve patlayıcı ortamlarda veya yanıcı ve patlayıcı maddeleri tutarken çıkarılmamalıdır. ** Bu elektrostatik dađıtım korumalı giysiler, güvenlikten sorumlu mühendisin müsaadesi olmadan, oksijen bakımında zengin ortamlarda kullanılmamalıdır. Elektrostatik özellikler ortamın bađlıl nem oranına da bađlıdır; elektrostatik yükler nem yükseldiđinde daha da iyi boşaltılır. Tek bařına bir giysi tam bir koruma sađlayamaz. Polo, aynı referans normlara sahip pantolonlar, ayakkabılar ve koruyucu ekipmanlarla birlikte giyilmelidir. Örneđin elektrostatik yüklerin boşaltılmasına izin veren ayakkabı ve giysinin ya da takımın tamamını kullanmaya dikkat edin. Kiři ve toprak arasındaki direnc uygun ayakkabılar giyildiđinde 108Wtan az olmamalıdır. Giysinin elektrostatik dađıtım performansı giyen kiři, yıpranma, yıkama ve olası bir kirlenmeyle azalabilir. Uygun iç giyim veya havalandırma kullanımı ile ısı stresi azaltılabilir veya ortama kaldırılabılır. Bu ürün üzerinde yapılan testlerin laboratuvar ortamında yapıldıđı ve tamamen gerçeđi yansıtmadıđını unutmayın. Ařırı sıcak kořullarda kullanımı veya sert mekanik kořullarda kullanımı (ařınma, kesilme, yırtılma) gibi faktörler sonuçlar üzerinde etkili olabilir. Tedarikçi bu giysilerin yanlıř kullanımından sorumlu tutulamaz. **Elektrostatik dađıtımıyla koruma sađlayan grup normal bir kullanım boyunca dađılmayan tüm malzemeleri (esneme ve hareketler de dahil) sürekli olarak kapsamalıdır. Tüm kullanımlardan sonra bu giysi mutlaka tesisin iç prosedürlerine, yürürlükteki kanuna göre ve çevreye bađlı kısıtlamalara göre elden çıkartılmalıdır. Yukarıda kullanım talimatları kısmında belirtilen alanlar dışında kullanmayınız. Bu giysi kanserojen, toksik veya hassasiyeti bulunan kişilerde alerjilere neden olabilecek maddeler içermektedir.

Saklama/temizlik/bakım talimatları:

Bu ürünleri serin ve kuru yerlerde sođuktan ve ıřıktan koruyarak, orijinal ambalajında saklayınız. Maksimum 60°C'de makinede yıkama (maksimum 12 yıkama), normal mekanik řlem, normal sıcaklıkta durulama ve normal sıkma. Beyazlatıcı kullanılmamalıdır. Kuru temizleme yok. Döner tamburlu kurutma makinesinde kurutmayın. Demir tabanlı ütü ile maksimum ütüleme sıcaklıđı 150°C'dir. Dikkat**, bu giysi ilk endüstriyel yıkama çevrimleri sırasında ciddi oranda çekebilir. Beden seçilirken bunun göz önünde bulundurulması önerilir.

Performans Deđerleri :

Polo özellikliĐe ergonomi, zararsızlık, konfor, havalandırma ve esneklik konularında 89/686 Avrupa direktifi gereklerine ve EN340:2003 (Genel gereksinimler) Avrupa normuna uygundur.

BOYUTSAL DEĞİŞİM VERİLERİ :	TEST METOTLARI	DEĞİŞİM (%)	
- Makinede 60°C'de 12 yıkama + açık havada kurutmanın ardından kumař üzerinde test:	EN340: 2003 ISO 6330 : 2002 ISO 5077 :2007	Zincir : -1,5 % Çerçeve : +1,5 % (+/-3%) ***	
FİZİKSEL VERİLER	TEST METOTLARI	SONUÇLAR	GÖSTERGE
Yeni řel	ISO14116:2008 ISO 15025:2000 Metot A	0s Gösterge 3	3
Kumař ve dikıřler üzerinde test: - Tutuřma sonrası testi	ISO 14116:2008 ISO 15025:2000 Metot A	0s Gösterge 3	3
Gerilme direnci (150N mini)	ISO 13934-1 : 1999	Uyumlu	
Yırtılmaya karşı direnc (7,5N mini)	ISO 13937-2 : 2000	Uyumlu	
Dikıřlerin çekilmesine karşı direnc (30N mini)	ISO 13935-2 : 1999	Uyumlu	
FİZİKSEL VERİLER	TEST METOTLARI	SONUÇLAR	İNDEKS/KORUMA
Makinede 60°C'de 12 yıkama + açık havada kurutmanın ardından kumař üzerinde test:			
Kumař ve dikıřler üzerinde test: - Tutuřma sonrası testi	ISO14116:2008 ISO 15025:2000 Metot A	0s Gösterge 3	3/ 12H /60 (12x60°C)
Kumař üzerinde test: Makinede 60°C'de 12 yıkama ardından : Kumař üzerinde Antistatik Testi: - Elektrostatik özellikleri (T ₅₀) - Yüzey direnci (S)	EN1149-5:2008 EN 1149-1:2006 Metot 2	Yarım ömür T ₅₀ < 0,01 s Koruma katsayısı S > 0,61	T ₅₀ < 4 s ** S > 0,2 **
Gerilme direnci (150N mini)	ISO 13934-1 : 1999	Uyumlu	
Yırtılmaya karşı direnc (7,5N mini)	ISO 13937-2 : 2000	Uyumlu	
Dikıřlerin çekilmesine karşı direnc (30N mini)	ISO 13935-2 : 1999	Uyumlu	

İtihatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliđi Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. řti.
Çobançeřme Mahallesi, Sanayı Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bađçelievler/ İstanbul – Türkiye
Tel : +90 212 503 39 94



POLO FR : Захисний одяг із модакрилового / бавовняного волокна

Інструкці з використання:

Використання поза області застосування, зазначеної у наведених вище інструкцях неприпустимо. Захисний одяг для робіт в умовах підвищеної температури вогнестійкий і антистатичний. Забезпечує захист при короткочасних контактах з вогнем, а також захист від конвективної і променевої теплоти. Більш детальну інформацію дивіться в розділі робочих характеристик. Для забезпечення оптимального захисту куртку необхідно носити в застібнутому вигляді з предметами одягу такого ж типу з аналогічними характеристиками.

Обмеження використання:

Використання поза області застосування, зазначеної у наведених вище інструкцях неприпустимо. Перш ніж надягати цей одяг, перевірте, щоб вона не була ні брудною, ні зношеною, це є запорукою її ефективності. Слід перевірити шви, застіби, цілісність тканини. Не використовувати, якщо виявлені дефекти. Тривалість терміну служби захисного одягу залежить від її стану після використання (знос, тощо...). Одяг виготовляється з матеріалу, що забезпечує розсіювання електростатичних зарядів на поверхні. Рекомендується забезпечити щільне прилягання одягу до шкіри. Власнику, слід забезпечити належні заземлення. Працівник повинен сам вибирати підходящий для себе тип захисту і забезпечувати відповідність комплекту натільної білизни та / або підшоломників супутнім виробам. Захисну антистатичну одяг не можна знімати, перебуваючи в вогнебезпечних або вибухонебезпечних середовищах або на ділянках, де проводиться роботи з вогнебезпечними або вибухонебезпечними речовинами. ** Дана захисна антистатична одяг не може бути використана в атмосфері, збагаченій киснем без попередньої згоди інженера відповідального за безпеку.

Оскільки електростатичні властивості в рівній мірі залежать від навколишнього відносної вологості, відведення електростатичних зарядів при збільшенні вологості поліпшується. Сама по собі одяг не може забезпечити повного захисту. Куртку слід носити з брюками, черевиками та захисним обладнанням тих же стандартних зразків. Необхідно забезпечити повну екіпівку, а саме: використовувати комплектую або комбінезон в поєднанні з взуттям забезпечує відведення електростатичних зарядів. Опір між людиною і землею не повинно перевищувати 108 Вт, що можна забезпечити, наприклад, носінням відповідної взуття. Показники захисту одягу від статичної електрики можуть погіршуватися власником, зносом, пранням і комплектом забрудненням. Тепловий шок можна знизити або виключити, використовуючи натільна білизна і спеціальне вентиляційне обладнання. Слід зазначити, що випробування цього виробу відбувалися в лабораторних умовах і не відтворюють реальність повною мірою. Деякі фактори можуть вплинути на його ефективність, наприклад, використання в умовах надзвичайно високих температур або в механічно агресивних середовищах (стирання, порізи, розривання). Постачальник не несе відповідальності за некоректне використання даної одягу. ** Засоби захисту від статичної електрики мають постійно укривати всі матеріали, що не розсіюють протягом всієї експлуатації (включаючи моменти згинів і руху). Утилізація даної одягу проводиться в обов'язковому порядку відповідно до внутрішніх приписами підприємства (де цей одяг використовувався), чинним законодавством і нормами щодо захисту навколишнього середовища. Використання поза області застосування, зазначеної у наведених вище інструкціях неприпустимо. Цей одяг не містить речовин, що відомі як такі, що мають канцерогенні або токсичні властивості або можуть викликати алергію у схильних до цього осіб.

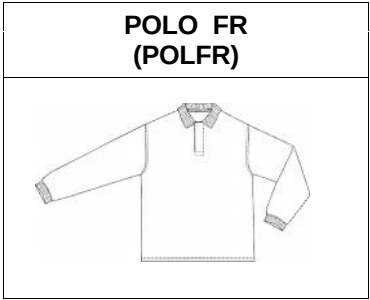
Інструкції зі зберігання / очищення / догляду :

Зберігати виробу в оригінальній упаковці в сухому прохолодному місці, запобігати потраплянню світла та березги від морозу. Максимальна температура для прання (у виробничих або побутових умовах) становить 60 ° С, (максимум, 12 разів), при нормальному механічному впливі. Полоскання і віджимання виробляються при кімнатній температурі. Суха чистка неприпустима. Обробка хлором виключена. Не сушити в сушарці для білизни з ротаційним барабаном. Прасування при максимальній температурі підшоши праски 150 ° С Увага *** при перших промислових праннях дана одяг може давати значну усадку. Це необхідно враховувати при виборі розміру.

Робочі характеристики :

Справжню сорочка відповідає вимогам директиви ЄС 89/686 щодо ергономіки, нешкідливості, зручності, еластичності, європейським стандартам і загальним вимогам стандарту EN340: 2003.

ДАНИ ПРО ЗМІНИ РОЗМІРІВ:	МЕТОДИ ВИПРОБУВАНЬ	ЗМІНА (%)	
- Випробування тканини після 12 прань при температурі 60 ° С з сушкою на відкритому повітрі:	EN340: 2003 ISO 6330 : 2002 ISO 5077 :2007	Ланцюг : -1,5 % тканини : +1,5 % (+/-3%) ***	
ФІЗИЧНІ ПОКАЗНИКИ	МЕТОДИ ВИПРОБУВАНЬ	РЕЗУЛЬТАТИ	ІНДЕКС
До нового:			
Випробування тканини і швів: - Випробування після впливу полум'ям	ISO14116:2008 ISO 15025:2000 Метод А	0s Індекс 3	3
Стійкість до розтягування (150N mini)	ISO 13934-1 : 1999	Відповідає	
Стійкість на розрив (7,5N mini)	ISO 13937-2 : 2000	Відповідає	
Стійкість швів до розтягування (30N mini)	ISO 13935-2 : 1999	Відповідає	
ФІЗИЧНІ ПОКАЗНИКИ	МЕТОДИ ВИПРОБУВАНЬ	РЕЗУЛЬТАТИ	ІНДЕКС / ЗАХИСТ
Випробування тканини після 12 прань при температурі 60 ° С з сушкою на відкритому повітрі:			
Випробування тканини і швів: - Випробування після впливу полум'ям	ISO14116:2008 ISO 15025:2000 Метод А	0s Індекс 3	3/ 12H /60 (12 X 60 °C)
Випробування тканини: після 12 прань при температурі 60 ° С : Випробування антистатичних властивостей тканини:. - Електростатичні властивості (T ₅₀) - опірність поверхні (S)	EN1149-5:2008 EN 1149-1:2006 Метод 2	Період напіврозпаду T ₅₀ < 0,01 s коефіцієнт захисту S > 0,61	T ₅₀ < 4 s ** S > 0,2 **
Стійкість до розтягування (150N mini)	ISO 13934-1 : 1999	Відповідає	
Стійкість на розрив (7,5N mini)	ISO 13937-2 : 2000	Відповідає	
Стійкість швів до розтягування (30N mini)	ISO 13935-2 : 1999	Відповідає	



UPDATE 02-11-2015
Made In China